



Rada  
Evropské unie

---

**Interinstitucionální spis:**  
**2023/0337 (NLE)**  
**2023/0338 (NLE)**

---

**Brusel 8. prosince 2023**  
**(OR. en)**

**13573/23**  
**ADD 2**

**LIMITE**

**ACP 89**  
**WTO 145**  
**COAFR 328**  
**RELEX 1106**

## **PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY**

---

**Předmět :** Dohoda o hospodářském partnerství mezi Evropskou unií na jedné straně a Keňskou republikou, členem Východoafrického společenství, na straně druhé

---

ROZVOJOVÁ MATRICE DOHODY O HOSPODÁŘSKÉM PARTNERSTVÍ – 11. ZÁŘÍ 2015

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
Severní koridor č. 1 (Mombasa – Malaba – Katuna)	Rozvoj přístavu v Mombase (MPDP)	Keňa	Burundi, Uganda, Rwanda a Tanzanie	Dokončeny studie proveditelnosti a podrobné návrhy; probíhá fáze 1; financování pro fázi 2 je k dispozici	1 375,00			-	885,00	690,00	5 let	Modernizace infrastruktury v přístavu s cílem umožnit vstup do přístavu pro větší plavidla a zvýšit objem obchodu – zahrnuje výstavbu nového kotviště pro kontejnerové lodě č. 23 v ceně 300 milionů USD. Přestavba konvenčních kotvišť pro nákladní lodě č. 11 až 14 na kotviště pro kontejnerové lodě v ceně 73 milionů USD. Přesunutí ropného terminálu Kipevu – 152 milionů USD. Rozvoj svobodného přístavu v Dongo Kundu – 300 milionů USD. Prohloubení kanálu – 60 milionů USD.

Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
Suchozemský přístav Voi	Keňa	Burundi, Uganda, Rwanda a Tanzanie	Dokončena studie proveditelnosti	104,00					81,12	4 roky	Odlehčení přístavu v Mombase a regionálního tranzitního střediska. K dispozici je 97 akrů půdy.
Rozvoj přístavního střediska pro kontejnerové lodě	Tanzanie/ Zanzibar	Keňa, Uganda	Dokončena projektová studie	212,00						5 let	Uspřádání překládky a zajištění dobrého spojení mezi pobřežím států EAC a vnitrozemskými kontejnerovými přístavy.
Rozvoj přístavu Kisumu a dalších přístavů na Viktoriině jezeře											
Vybudování nového dopravního koridoru z Lamu do Etiopie a Jižního Súdánu	Keňa	Keňa, Rwanda, Uganda, Tanzanie a Burundi	Zahájeno	22 000,00			30,00	21 170,00		5 let	Rozvoj přístavu v Lamu, silniční síť, tři mezinárodních letišť, ropné rafinerie, ropovodu a tři turistických středisek pro zajištění účinného železničního spojení mezi přístavem v Lamu a Jižním Súdánem a Etiopií.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Rozšíření přístavního doku a výstavba kontejnerového terminálu v přístavu Bujumbura	Burundi	Burundi, Tanzanie a Rwanda	Dokončeny studie proveditelnosti	19,00	-	-	-	19,00	14,82		Projekt umožní vybudování vlnolamu v blízkosti vjezdu do přístavu Bujumbura a rekonstrukci ropného terminálu.
	Vybudování loděnic v přístavu Bujumbura	Burundi	Keňa, Tanzanie, Uganda, Rwanda	K dispozici jsou probíhající studie proveditelnosti (v rámci hlavního přístavního plánu)	7,00	-	-	-	7,00	5,46		Zlepšení údržby zařízení, výstavba skladiště, rozšíření doků, výstavba nové budovy pro přístavní orgány. Náklady budou stanoveny. Obnova flotily, stavba nových plavidel, zlepšení plavební bezpečnosti.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Vybudování přístavu Bukasa a stavba lodí k zajištění spojení s přístavem Mwanza v Tanzanii.	Uganda	Uganda a Tanzanie	Bude zahájena studie proveditelnosti	300,00	-	-	-	300,00	234,00	5 let	Uspornění přístupu a spojení s Tanzanií.
	Zřízení mimopřístavních skladišť pro kontejnery v Mombase a Dar es Salaamu	Rwanda	Rwanda, Burundi, Keňa, Uganda a Tanzanie	Dokončeny studie proveditelnosti pro Mombasu i Dar es Salaam. Nákup pozemků v Mombase je v závěrečné fázi, avšak v Dar es Salaamu dosud nezačal.	34,00	-	Světová banka (WB) a TMEA	-	34,00	26,52	7 let	Tento projekt je rwandskou vládou prováděn v rámci integrovaného projektu logistické infrastruktury, jehož cílem je transformace logistického řetězce z přístavů do vnitrozemí, snížení nákladů a zlepšení operací.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Vybudování nového přístavu v Mwambani Bay Tanga a železnice do Musomy	Tanzanie	Tanzanie, Uganda	Studie proveditelnosti byla dokončena v listopadu 2012. Po neúspěšném mezinárodním nabídkovém řízení zahájeném dne 27. ledna 2015 v rámci projektu „Design Build Finance“ (DBF) bylo rozhodnuto, že projekt bude uskutečněn ve dvou fázích, počínaje vypracováním podrobných návrhů nezávisle na stavebních pracích. Zadávací podmínky týkající se návrhů by měly být vyhlášeny v srpnu 2015.	500,00	-	-	-	500,00	390,00	3 roky	Železniční projekt je součástí železničního a námořního projektu Tanga (Mwambani) – Arusha – Musoma – New Kampala, jehož námořní složka je zaměřena na vybudování nových vysokokapacitních přístavů Mwambani-Tanga, Musoma a Kampala. Tato trať umožní napojení rozvojového koridoru Tanga na mezinárodní síť a podpoří přeshraniční obchod se sousedními zeměmi. Železniční trať bude používána pro přepravu zemědělských a lesnických produktů, uhličitanu sodného, fosfátů a dalších nerostných produktů do obchodních středisek. Projekt rovněž podpoří vytěžení rozsáhlého ložiska niklu, jež bylo objeveno v Dutwě přibližně 100 km východně od Mwanzy, a rozsáhlého ložiska uhličitanu sodného v blízkosti jezera Natron.

Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
Výstavba ropovodu z Kigali do Bujumbury	Burundi	Rwanda a Burundi	Dosud nezahájeno	-	-	-	-	-	-		Studie proveditelnosti a stavební práce dosud nezahájeny. Náklady budou stanoveny na základě studie. Africká rozvojová banka (AfDB) schválila finanční podporu (579 368 USD) v rámci programu pro státy EAC.
Výstavba paralelního ropovodu z Nairobi do Eldoretu s cílem zvýšit čerpací kapacitu	Keňa	Keňa, Uganda, Rwanda a Burundi	Dokončena studie proveditelnosti	194,74	-	-	-	194,74	151,90	5 let	Položení ropovodu o průměru 14 palců z Nairobi do Eldoretu
Rozšíření ropovodu mezi Keňou a Ugandou (KUPPE)	Keňa	Keňa a Uganda	Zahájeny práce na návrzích a zadávání zakázek	144,94	-	-	-	144,94	113,05	5 let	Výstavba ropovodu na trase Eldoret – Malaba – Kampala pro zabezpečení dodávek ropných produktů do Ugandy a položení ropovodu o průměru 10 palců pro dopravu v opačném směru, které zajišťují obě země.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Centrální koridor č. 2 (Dar es Salaam – Dodoma – Isaka – Mutukula – Masaka)	Tanzanie	Tanzanie, Uganda, Rwanda a Burundi	Přístavní úřad Tanzanie (TPA) provádí nákup pozemků o rozloze 1 760 akrů pro realizaci projektu. Smlouva na studii proveditelnosti byla podepsána dne 17. září 2014 a konzultantský subjekt se nyní nachází v průběžné fázi studie, která by měla být dokončena na konci září 2015.	120,00	-	-	-	120,00	93,60	5 let	Cílem projektu je zvýšit kapacitu přístavu Dar es Salaam, aby mohl pojmout dopravní tok do Tanzanie a sousedících zemí (Burundi, Rwanda a Uganda).

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Výstavba železniční trati se standardním rozchodem na trase Dar es Salaam – Isaka – Kigali / Keza – Gitega – Musongati (1 670 km)	Tanzanie, Burundi a Rwanda	Tanzanie, Burundi a Rwanda	Byla dokončena studie proveditelnosti financovaná Africkou rozvojovou bankou (AfDB) (2,8 milionu USD) týkající se vybudování železnice se standardním rozchodem na trase Isaka – Kigali / Keza – Gitega – Musongati. Společnost BNSF vypracovala studii proveditelnosti týkající se úpravy trati Dar es Salaam – Isaka na standardní rozchod, kterou společně financovaly agentura USTDA a BNSF (0,9 milionu USD). Podrobná inženýrská studie pro celou železniční trať (Dar es Salaam – Isaka – Kigali / Keza – Gitega – Musongati), financovaná AfDB (8,9 milionu USD), byla dokončena v listopadu 2014. Koordinaci projektu zajišťuje sekretariát, jemuž předsedá Tanzanie a jenž sídlí ve Rwandě.	5 580,00	-	-	-	5 580,00	4 352,40	8 let	

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
				Kanadská konzultantská společnost CPSC byla požádána, aby projekt transformovala do partnerství veřejného a soukromého sektoru a byla nápomocna při finančních jednáních. V červenci 2015 byla vydána výzva k vyjádření zájmu.								
	Vyasfaltování silničního úseku Mutukula – Kyaka – Bugene – Kasulo (277 km)	Tanzanie	Tanzanie, Burundi, Rwanda a Uganda		124,00	-	-	-	124,00	96,72	5 let	Žádá se o financování pouze pro 124 km.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Výstavba kotvišť č. 13 a 14 v přístavu Dar es Salaam	Tanzanie	Burundi, Rwanda a Uganda	Kanadská konzultantská společnost CPSC byla požádána, aby projekt transformovala do partnerství veřejného a soukromého sektoru a byla nápomocna při finančních jednáních. V červenci 2015 byla vydána výzva k vyjádření zájmu.	400,00	-	-	-	400,00	312,00	3 roky	Odhadované náklady se týkají stavebních prací a dodávky zařízení.
	Modernizace přístavů Mwanza South, Kigoma a Kasanga	Tanzanie	Tanzanie, Keňa, Uganda, Rwanda a Burundi	Studii proveditelnosti týkající se modernizace přístavu Mwanza zahájila v srpnu 2014 společnost Consultant Royal Haskoning, dokončena bude v březnu 2015. Modernizační práce budou zahájeny po dokončení studií.	400,00	-	-	-	400,00	312,00	5 let	

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	<p>Rekonstrukce silničního úseku Mpanda – Uvinza – Kanyani (252 km).</p> <p>Tento úsek je součástí západního koridoru, který vede po trase Tunduma – Sumbawanga – Mpanda – Kigoma – Nyakanazi (1 286 km). Hospodářské činnosti v blízkosti tohoto koridoru zahrnují zemědělství, cestovní ruch, těžbu nerostných surovin, dřevozpracující průmysl, rybolov a zlatnictví. Úsek hlavního západního koridoru v Tanzanii, který zajišťuje přístup do střední a západní Tanzanie a spojení s regiony EAC a COMESA. Důležité napojení na koridor TANZAM (v Tundumě) a centrální koridor (v Nyakanazi).</p>	Tanzanie	EAC–SADC–COMESA	<p>Probíhá zadávací řízení na stavební práce pro 50kilometrový úsek Mpanda – Mishamo (úsek Mpanda – Usimbili, 35 km), financované vládou Tanzanie. Chybějící úsek vyžadující financování je Usimbili – Mishamo – Uvinza – Kanyani (267 km). Vláda Tanzanie dokončila studii proveditelnosti a návrhy.</p>	203,46	0	0	0	1,46	202	5 let	

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Jižní dálniční obchvat Dar es Salaamu (85,5 km) – spojení přístavu Dar es Salaam s plánovaným suchozemským přístavem Kisarawe a Mlandizi.	Tanzanie	Tanzanie, EAC, COMESA	Probíhají studie proveditelnosti a práce na návrzích financované vládou Tanzanie	200	0	0	0	200	156,00	5 let	Rychlostní silnice odlehčí dopravu v centrálním koridoru a zlepší průjezdnost směrem do Dar es Salaamu i z něj.
	Vyasfaltování silničního úseku Handeni – Kiberashi – Singida (460 km)	Tanzanie	Tanzanie, Rwanda a Burundi	Probíhají studie proveditelnosti a práce na návrzích financované vládou Tanzanie	460,00	-	-	-	460,00	358,80	5 let	
	Jižní dálniční obchvat Dar es Salaamu (85,5 km)	Tanzanie	Tanzanie, Burundi a Rwanda	Probíhají studie proveditelnosti a práce na návrzích financované vládou Tanzanie	200,00	-	-	-	200,00	156,00	5 let	Rychlostní silnice odlehčí dopravu v centrálním koridoru a zlepší průjezdnost směrem do Dar es Salaamu i z něj.
	Vybudování přístavu v Rumonge (studie proveditelnosti a výstavba)	Burundi	Burundi a Tanzanie	Dosud nezahájeno – k dispozici jsou studie proveditelnosti	6,00	-	-	-	6,00	4,68	2011/12–2014/16	

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Rekonstrukce silničního úseku Kayonza – Rusumo (92 km)	Rwanda	Rwanda a Tanzanie	Rwandská vláda mobilizuje finanční prostředky od japonské agentury JICA a AfDB	75,45	-	0,45	-	75,00	58,50	3 roky	JICA dokončila hodnocení projektu v červenci 2015.
	Rekonstrukce silničního úseku Musanze – Cyanika (24 km)	Rwanda	Rwanda a Uganda	Podrobná studie byla zahájena v březnu 2015. Má být dokončena v listopadu 2015.	26,20	-	0,20	-	26,00	20,28	3 roky	Prozatím nejsou k dispozici žádné prostředky na financování prací.
	Modernizace úseku Ngoma – Ramiro – Nyanza (130 km ve dvou etapách). Spojení s centrálním koridorem	Rwanda	Rwanda a Tanzanie	Podrobná studie byla dokončena v lednu 2015.	170,00	-	0,50	-	169,50	132,21	4 roky	Prozatím nejsou k dispozici žádné prostředky na financování prací.
	Stavba trajektu na jezeře Tanganika	Burundi	Burundi a Tanzanie	Dosud nezahájeno	12,00	-	-	-	12,00	9,36	2012–2016	Prozatím nejsou k dispozici žádné prostředky na financování prací.
	Rekonstrukce státní silnice č. 6 (Muyinga – Kobero)	Burundi	Burundi a Tanzanie		104,00	-	-	-	104,00	81,12		

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Rekonstrukce a rozšíření státní silnice č. 12 (Gitega – Karuzi – Muyinga – Tanzanie)	Burundi	Burundi a Tanzanie	Vypracován podrobný návrh	89,60	-	-	-	89,60	69,89		
	Rekonstrukce státní silnice č. 18 (Nyakararo – Mwaro – Gitega)	Burundi	Burundi a Tanzanie	Vypracován podrobný návrh	44,80	-	-	-	44,80	34,94		Prozatím nejsou k dispozici prostředky na financování prací v úseku Mwaro – Gitega.
	Rekonstrukce státní silnice č. 7 (Bujumbura – Nyakararo)	Burundi	Burundi a Tanzanie	Vypracován podrobný návrh	60,00	-	-	-	60,00	46,80		
	Rekonstrukce a rozšíření státní silnice č. 1 (Bujumbura – Kayanza – Kanyaru Haut)	Burundi	Burundi a Rwanda	Vypracován podrobný návrh	138,00	-	-	-	138,00	107,64		
	Stavební práce na okresní silnici č. 101	Burundi			49,20	-	-	-	49,20	38,38		

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Rozšíření státní silnice č. 6 (Kayanza)	Burundi	Burundi a Rwanda	Vypracován podrobný návrh pro úsek Kobero – Muyinga	156,00	-	-	-	156,00	121,68		
	Rekonstrukce státní silnice č. 2 (Bujumbura – Gitega)	Burundi	Burundi a Tanzanie		52,00	-	-	-	52,00	40,56		
	Rekonstrukce a stavební práce na státních silnicích č. 16 a 17 (Gitega – Bururi – Makamba, 127 km)	Burundi	Burundi a Tanzanie		145,20	-	-	-	145,20	113,26		
	Studie proveditelnosti a výstavba úseku Ruyigi – Gisuru – Gahumo (Burundi – Tanzanie) v délce 80 km	Burundi	Burundi a Tanzanie	Dosud nezahájeno	70,00	-	-	-	70,00	54,60		Náklady budou stanoveny na základě studie.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Výstavba železniční trati se standardním rozchodem na trase Dar es Salaam – Isaka – Kigali / Keza – Gitega – Musongati (1 670 km)	Tanzanie, Burundi a Rwanda	Tanzanie, Burundi a Rwanda	Byla dokončena studie proveditelnosti financovaná Africkou rozvojovou bankou (AfDB) (2,8 milionu USD) týkající se vybudování železnice se standardním rozchodem na trase Isaka – Kigali / Keza – Gitega – Musongati. Společnost BNSF vypracovala studii proveditelnosti týkající se úpravy trati Dar es Salaam – Isaka na standardní rozchod, kterou společně financovaly agentura USTDA a BNSF (0,9 milionu USD). Podrobná inženýrská studie pro celou železniční trať (Dar es Salaam – Isaka – Kigali / Keza – Gitega – Musongati), financovaná AfDB (8,9 milionu USD), bude dokončena v únoru 2013. Koordinaci projektu zajišťuje sekretariát, jemuž předsedá Tanzanie a jenž sídlí ve Rwandě.	5 580,00	-	-	-	5 580,00	4 352,40	8 let	

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
				<p>Byly dokončeny studie proveditelnosti (DBI, Německo a BNSF, USA).</p> <p>V současnosti se provádí podrobná inženýrská studie financovaná AfDB (8,9 milionu USD) s cílem transformovat projekt do partnerství veřejného a soukromého sektoru a zahájit studii o předběžných investicích / studii proveditelnosti týkající se prioritních kroků.</p> <p>Návrh zprávy by měl být předložen v prosinci 2012 a konečná zpráva v únoru 2013.</p>								

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Železnice se standardním rozchodem na trase Mombasa – Kampala – Kigali	Rwanda	Rwanda, Uganda, Keňa a Burundi	Výstavba úseku Mombasa – Nairobi byla zahájena v listopadu 2013. Tento úsek financuje převážně Exim Bank of China a stavbu realizuje čínská společnost China Road and Bridge Corporation (CRBC).	13 800,00	-		6 500	7 300,00	5 694,00	2014–2019 (Institucionální rámec, financování a koncepce: 2 roky; výstavba: 3 roky.)	

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
				<p>– Studii proveditelnosti pro úsek Nairobi – Malaba provádí společnost China Communications Construction Company (CCCC) a měla by být dokončena v září 2015. Předběžný inženýrský projekt pro úsek Malaba – Kampala byl dokončen v srpnu 2014. V březnu 2015 podepsala vláda Ugandy se společností China Harbour Engineering Company (CHEC) dohodu o výstavbě uvedeného úseku, včetně severní trasy do Gulu a Nimule.</p>								

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
				<p>– Uganda a Jižní Súdán zahájily společné provádění předběžného inženýrského projektu pro úsek Tororo – Nimule – Juba.</p> <p>– Uganda a Rwanda zahájily společné provádění předběžného inženýrského projektu pro úsek Kampala – Kigali a vedlejší úseky, který má být dokončen v říjnu 2015.</p> <p>V uvedených třech zemích byla zahájena mobilizace finančních prostředků.</p>								

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Rekonstrukce silničního úseku Nyanguge – Magu – Musoma (184,2 km)	Tanzanie	Tanzanie a Keňa	Rekonstrukce byla dokončena pro úsek Simiyu / Mara (hranice) – Musoma (85,5 km). Chybějící úsek vyžadující financování je Nyanguge – Simiyu / Mara (hranice) (80 km). Studie proveditelnosti byla dokončena v červnu 2008 a podrobný inženýrský projekt financovaný EU byl dokončen v roce 2009.	115,00	0,67	-	-	114,33	89,18	5 let	Projekt by mohl být financován z prostředků desátého Evropského rozvojového fondu (regionální orientační program).

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Silniční úsek Kidahwe – Kibondo – Nyakanazi (310 km)	Tanzanie	Tanzanie, Burundi a Rwanda	Probíhají práce na vyasfaltování celkem 100 km silnic (50 km z Nyakanazi do Kasulu a 50 km z Kidahwe do Kasulu), financované vládou Tanzanie. Zbývá financovat stavební práce pro úsek v délce 250 km. Probíhá řízení pro nábor konzultantské společnosti, která by byla pověřena aktualizací studie proveditelnosti a podrobného projektu pro úsek Kasulu – Nyakanazi (210 km) a studií proveditelnosti pro úsek Kasulu – Mugina (45 km, hranice mezi Tanzanií a Burundi), které financuje NEPAD-IPPF.	255,00	-	-	-	255,00	198,90	5 let	

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Výstavba silničního úseku Malindi – Lungalunga – Bagamoyo. (503 km)	5 %	Keňa a Tanzanie	Dokončeny studie proveditelnosti a podrobné inženýrské projekty	571,00				571,00	445,38	5 let	Studie proveditelnosti a podrobné inženýrské projekty byly zcela financovány Africkou rozvojovou bankou (AfDB). Prioritou je napojení na koridor č. 1 a koridor LAPSSET.
	Železniční trať Tanga – Moshi – Arusha – Musoma	Tanzanie	Tanzanie, Uganda a Keňa	Probíhá studie proveditelnosti (2 miliardy TZS)	1 903,00	-	-		1 903,00	1 484,34	2012–2017	Projekt zahrnuje zpevnění, modernizaci a výstavbu železniční trati vedoucí z Tangy do Musomy, s odbočkou k jezeru Natron v Mto wa Mbu. Tato trať zajistí spojení mezi Ugandou a přístavem Tanga.
	Rekonstrukce železniční trati Voi – Taveta (110 km)	Keňa	Keňa, Tanzanie	Dokončena studie proveditelnosti	18,00							
	Modernizace letištního zařízení na letišti Karume (Pemba)	Tanzanie/ Zanzibar	Keňa, Tanzanie, Uganda	Dokončena studie proveditelnosti	12,12							

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
Výroba elektrické energie	Studie a výstavba vodní elektrárny Rusizi IV (285 MW)	Rwanda	Rwanda a Burundi	Dokončena předběžná studie proveditelnosti. Studie proveditelnosti budou zahájeny.	500,00	-	-	-	500,00	390,00		Probíhají jednání se společnostmi odpovědnými za výstavbu Rusizi III.
	Výstavba elektrárny Rusizi III (145 MW)	Rwanda	Rwanda a Burundi	Všechny studie již byly dokončeny. Probíhají jednání se soukromou stavební společností.	405,00	2,82	-		402,18	313,70	2015–2019	Výstavba bude probíhat v rámci partnerství veřejného a soukromého sektoru.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Elektrárna na zkapalněný zemní plyn (LNG) (100 MW)	Rwanda	Rwanda a Keňa	Keňa vyhlásila nabídkové řízení na stavbu elektrárny o kapacitě 700 MW, zahrnující plovoucí zásobovací plošinu a jednotku pro znovuzplyňování v hrabství Mombasa (bude konzultováno s Rwandou). Rwandská vláda vypracovala prostřednictvím Ministerstva pro infrastrukturu koncepční dokument týkající se projektu na 1 000 MW, který následně projednala s Keňou.	900,00	-	-	-	900,00	702,00	Vzhledem ke složitosti projektu, zejména pokud jde o zařízení pro přepravu, skladování a zplyňování LNG, má výstavba trvat dva až tři roky (mimo mobilizaci finančních prostředků a zadávání zakázek).	Komplexní posouzení technické proveditelnosti všech částí projektu (přístav – elektrárna – přenosová soustava). Komplexní posouzení finanční proveditelnosti projektu na základě kapitálových nákladů a prognóz ohledně poptávky a cen LNG. Posouzení otázky, zda by měl být projekt financován z veřejných zdrojů (každá země by se zavázala k financování části projektu), či ze soukromých zdrojů (každá země by zajistila úhradu určité části plateb požadovaných soukromým subjektem).

Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
Vybudování přenosového vedení z Ugandy do Keni za účelem zvýšení dodávek elektřiny do keňské národní sítě (127 km, 220 kV), s propojovacím vedením Lessos – Tororo	Keňa	Uganda – Keňa	Byla dokončena studie proveditelnosti; připraveny jsou přípravné práce, návrhy a zadávací dokumentace	56,00	-	-	-	56,00	43,68	5 let	Projekt má regionální povahu a posílí dodávky elektřiny v rámci regionu. Odhadovaná kapacita představuje 200 MW.
Vybudování přenosového vedení z Tanzanie do Keni za účelem zvýšení dodávek elektřiny do keňské národní sítě (100 km, 400 kV), s dvojitým vedením Isinya – Namanga	Keňa	Keňa – Tanzanie	Dokončena studie proveditelnosti. Přípraveny jsou přípravné práce, návrhy a zadávací dokumentace.	55,00	-	-	-	55,00	42,90	5 let	Odhadovaná kapacita představuje 1 300 MW.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Projekt na vybudování propojovacího vedení mezi Tanzánií, Zambii a Keňou. Prodloužení přenosového vedení (400 kV) ze Zambie do Tanzanie a Keni: Iringa – Mbeya (292 km), Iringa – Shinyanga (670 km) a Singida – Arusha (414,4 km).	Tanzanie	Tanzanie a Keňa	Dokončeny studie proveditelnosti (Mbeya – Iringa, Iringa – Shinyanga a Singida – Arusha). Probíhají práce na úseku Iringa – Shinyanga.	911,23	-	470,00	-	441,29	344,21	4 roky	Úsek Iringa – Shinyanga hodlají financovat rozvojoví partneři Světová banka (WB), JICA, EIB a EDCF (470 milionů USD); o financování úseku Singida – Arusha (242,09 milionu USD) projevil zájem konsorcium věřitelů (WB/IDA, AfDB, JICA a Francouzská rozvojová agentura (AFD)); pro úsek Mbeya – Iringa (199,2 milionu USD) se financování hledá.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Přenosová vedení: 1) Olwiyo – Nimule – Juba (400 kV, 190 km) 2) Nkenda – Mpondwe – Beni (200 kV, 70 km) 3) Masaka – Mwanza (200 kV, 85 km)	Uganda	Uganda a Tanzanie	Bude zahájena studie proveditelnosti	162,00	-	-	-	162,00	126,36	4 roky	
IKT A TELEKOMUNIKACE	Přeshraniční konektivita (napojení na východoafrický podmořský kabel) (studie proveditelnosti a stavební práce)	Rwanda	Keňa, Uganda, Rwanda, Burundi a Tanzanie	Stav v září 2014: Byla podepsána dlouhodobá smlouva o poskytování připojení o rychlosti 2,4 Gb/s pro Rwandu. Tato kapacita neodpovídá potřebám Rwandy.	32,00	-	-	-	32,00	24,96	3 roky	Je naléhavě nutné instalovat speciální síť nenasvícených vláken propojující všech pět hlavních měst v regionu EAC, což sníží náklady na přenos a zvýší kapacitu daných zemí.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Zřízení parků informačních a komunikačních technologií v Keni a Rwandě (Rwanda Technopol)	Keňa	Keňa a Rwanda	Nákup a oplocení 5 000 akrů pozemků k výstavbě parku IKT, schválení hlavního plánu pro technologické centrum Konza, uskutečnění výběrového řízení pro hlavního dodavatele (Master Delivery Partner I), připojení kanceláře staveniště k elektrické síti, probíhá stavba přehrady Thwake, provedeno deset vrtů, probíhá výstavba prodejního pavilonu, vytvořena nárazníková zóna o poloměru 10 km, probíhá výstavba příjezdové komunikace a stavební práce byly oficiálně zahájeny.	11 765,00				11 765,00	9 176,70	12 let	Uskutečnila se mezinárodní konference investorů a slavnostní zahájení stavebních prací za účasti 14 mezinárodních společností z oblasti IKT, jako jsou IBM, Microsoft, Google, Safaricom, a místních bank; vláda zamýšlí realizovat projekt prostřednictvím partnerství veřejného a soukromého sektoru.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
		Keňa a Rwanda	EAC	Stav v září 2014: byl dokončen hlavní plán, obchodní plán a globální architektonický návrh pro technologický park o rozloze 61,3 ha. Příští fáze: 1. vypracování podrobných architektonických návrhů; 2. vybudování fyzické infrastruktury pro technologický park; 3. budování regionálního střediska excelence by mělo začít před koncem roku (doba trvání: 22 měsíců).	230,00	-	-	-	230,00	179,40	2014–2019	Vzhledem k vysokým nákladům, jež technologický park představuje pro rwandskou vládu, bylo požádáno o zvážení postupného přístupu s několika fázemi, jejichž uskutečnění potrvá více než 10 let. V případě dostupných prostředků bude možné technologický park zrealizovat v polovičním čase (zahrnuto v harmonogramu provádění).

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Zřízení regionálního výměnného uzlu internetu (RIXP)	Rwanda	Rwanda, Burundi, Keňa, Uganda a Tanzanie	Přípravná (počáteční) fáze	15,00	-	-	-	15,00	11,70	2013–2015	NOVÉ: Zavedení infrastruktury a služeb umožňujících zbavit region závislosti na mezinárodních provozovatelích, kteří ovládají provoz v daném regionu.
	Projekt regionální vzdělávací a výzkumné sítě (REduNet)	Rwanda	Rwanda a Tanzanie	Ve Rwandě a Tanzanii byl zahájen pilotní projekt	20,00	-	-	-	20,00	15,60	2013–2015	V daném regionu je omezený výzkum a vývoj a nedostatečná institucionální kapacita pro inovace. Projekt povede k vytvoření specializované, nákladově účinné a vysoce výkonné datové sítě spojující odvětví výzkumu a instituce vysokoškolského vzdělávání s cílem oslovit širší veřejnost a umožnit přístup ke světovým zdrojům v oblasti výzkumu a vzdělávání prostřednictvím sítě UbuntuNet a internetu.
	Výstavba závodu na výrobu kombinovaných hnojiv	Keňa	Rwanda, Burundi, Keňa, Uganda a Tanzanie	Zahájena studie proveditelnosti	3,20						5 let	Usnadnění přístupu k dostupným a kvalitním hnojivům.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
BUDOVÁNÍ KAPACIT A INSTITUCIONÁLNÍ RÁMEC	<p>Posílení kapacit a přenosu technologií v sanitárním a fyto-sanitárním odvětví v partnerských státech EAC s cílem dosáhnout souladu s mezinárodními normami.</p> <p>Prostředky budou použity na vyškolení úředníků odpovědných za normy a kvalitu, účast na činnostech, jež provádí <i>Codex Alimentarius</i>, Světová organizace pro zdraví zvířat (OIE) a Pracovní skupina pro zdraví rostlin (IPPC), a uplatňování regionálních i mezinárodních sanitárních a fyto-sanitárních norem, včetně zřízení akreditovaných laboratoří a oblastí prostých nálezů.</p>	EAC	EAC	Dokončena předběžná studie	60,25	-	0,25	-	60,00	46,80	5 let	Projekt Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) týkající se biologické bezpečnosti spadající pod společný program OSN, z něhož bylo poskytnuto 247 256 USD.

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Vybudování přístupových cest pro rybáře kolem Viktoriina jezera	Keňa	Keňa, Uganda a Tanzanie	Probíhá	7,10	-	-	-	7,10	5,54	3 roky	
	Vypracování norem a zřízení stanovišť kontroly kvality na hranicích (Namanga, Sirari, Holili a Tunduma)	Tanzanie	Tanzanie a Keňa	Probíhá	13,00	-	-	-	13,00	10,14	4 roky	Realizace tohoto projektu přispěje k odstranění nebo podstatnému omezení nezákonných rybářských praktik a ke zlepšení biodiverzity, úlovků a dodávek ryb, což zvýší vládní příjmy z rybolovných činností.
Projekty v oblasti Viktoriina jezera	Rekonstrukce a rozšíření přístavu Port Bell spolu s trajekty do Kisumu a Mwanzy	Uganda	Uganda, Tanzanie a Keňa	Studie proveditelnosti dosud nebyla zahájena	157,89	-	-	-	157,89	123,15	4 roky	Částky od ostatních dárců dosud nebyly potvrzeny. Zájem projevila Africká rozvojová banka (AfDB).

	Dílčí složka projektu	Místo	Zeměpisné pokrytí	Současný stav	Celkové odhadované náklady (v milionech USD)	EU	Ostatní dárci	Partnerské státy EAC	Rozdíl k financování (v milionech USD)	Ekvivalent v eurech (1 USD = 0,78 EUR)	Období provádění	Poznámky
	Rozvoj infrastruktury pro uvádění produktů rybolovu na trh	Keňa	Keňa, Rwanda, Uganda, Tanzanie a Burundi	Probíhá	46,60						5 let	Zvýšit vývoz, snížit ztráty po sklizni a zvýšit množství ulovených a chovaných ryb.
	Boj proti nezákonnému a neregulovanému rybolovu	Keňa	Keňa, Rwanda, Uganda, Tanzanie a Burundi	Probíhá	46,60						5 let	Posílení systémů pro sledování, kontrolu a dohled
	Zlepšení vodní dopravy na Viktoriině jezeře	Uganda	Uganda, Tanzanie a Keňa	Probíhá studie proveditelnosti	100,00	-	-	-	100,00	78,00	5 let	Projekt zahrnuje pořízení navigačních zařízení s cílem nahradit zastaralá zařízení.
ZEMĚDĚLSTVÍ A CHOV DOBYTKA	Zavedení oblastí prostých nákazy	Keňa	Keňa, Rwanda, Uganda, Tanzanie a Burundi		4,10						5 let	Usnadnění přístupu živočišných produktů na místní, regionální a zahraniční trhy v souladu s mezinárodními normami.
				Celkem	71 520,68	3,49	471,40	6 531,46	62 777,77	32 221,32		

**ROZVOJOVÁ MĚŘÍTKA, CÍLE A UKAZATELE**

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
<b>1. INFRASTRUKTURA</b>						
1.1 Energie	Zlepšení přístupu partnerských států EAC k moderním, spolehlivým, různorodým a obnovitelným zdrojům energie za konkurenční ceny v zájmu usnadnění vnitroregionálního a meziregionálního obchodu.	Stávající energetická kapacita (vodní energie, bagasa, termální a geotermální energie a zemní plyn) činí přibližně 3 597 MW; plánovaná kapacita by měla dosáhnout 18 744 MW v roce 2030 a 21 173 MW v roce 2033.  Neexistující regionální rozvodná síť, která by propojovala všechny partnerské státy EAC	Zvýšení výroby o 1 613 MW (40 % celkové očekávané výroby)  Vybudování a zprovoznění dvou propojovacích vedení vysokého napětí v regionu EAC	Zvýšení výroby o 3 225 MW (40 % celkové očekávané výroby)  Vybudování a zprovoznění čtyř propojovacích vedení vysokého napětí v regionu EAC  Zvýšení kapacity stávající infrastruktury  Přístup k jednotkám soukromému sektoru zvýšen na alespoň 75 %  Zvýšení spolehlivosti dodávek elektřiny na 95 %	Zvýšení výroby o 6 773 MW (40 % celkové očekávané výroby: 21 173 MW)  Propojení všech národních elektrických sítí partnerských států EAC  Přístup k jednotkám soukromému sektoru zvýšen na 100 %  Zvýšení spolehlivosti dodávek elektřiny na 99 %	Změna objemu vyrobené elektrické energie v MW vyjádřená v %  Snížení cen elektrické energie  Snížení závislosti na energii z fosilních paliv  Počet nových přeshraničních propojení  Plně funkční regionální rozvodná síť  Nová připojení na soukromý sektor vyjádřená v %  Zvýšení spolehlivosti dodávek elektřiny vyjádřené v %

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
		Energetické politiky a právní a regulační rámce nejsou harmonizovány a/nebo nejsou přitažlivé pro investory	Harmonizované a pro investory přitažlivé energetické politiky a právní a regulační rámce  Posílení institucionálních, technických a správních kapacit institucí v energetickém odvětví	Vytvoření partnerství, propojení a společných podniků  Větší investice do výzkumu a vývoje  Zlepšení dodávek elektřiny a jejich spolehlivosti	Rozvoj partnerství, propojení a společných podniků  Vývoj a přenos technologií  Stabilizované dodávky elektřiny	Počet harmonizovaných právních a regulačních rámců Počet nových důvěryhodných investic (včetně dohod o partnerství veřejného a soukromého sektoru) Přijetí nových technologií Větší kapacity v oblasti řízení energetického odvětví na národní a regionální úrovni Větší spolehlivost dodávek elektřiny
1.2 Doprava	Zdokonalení národní a regionální propojitelnosti v zájmu prohloubení regionální ekonomické integrace a zvýšení pohybu lidí a zboží	Regionální síť zahrnuje:  Přibližně 178 737 km silnic, z nichž zhruba 22 347 km zpevněných a 156 390 km nezpevněných (v roce 2011)	Rozvoj a zdokonalení systémů intermodální infrastruktury:  Snížení délky nezpevněných (šterkových) silnic v rámci východoafrické silniční sítě o 4 % (600 km)	Rozvoj a zdokonalení systémů intermodální infrastruktury:  Snížení délky nezpevněných (šterkových) silnic v rámci východoafrické silniční sítě o 15 % (2 220 km)	Rozvoj a zdokonalení systémů intermodální infrastruktury:  Snížení délky nezpevněných (šterkových) silnic v rámci východoafrické silniční sítě o 22 % (3 240 km)	Nárůst objemu vnitroregionálního a meziregionálního obchodu vyjádřený v % Snížení nákladů na dopravu Zvýšení objemu vnitroregionální a meziregionální dopravy (silniční, železniční, letecké a vodní) vyjádřené v % Zkrácení dob odbavování Počet kilometrů chybějících dostavěných regionálních spojnic a opravených a udržovaných regionálních koridorů

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
		<p>V regionu neexistuje železnice se standardním rozchodem. Region EAC má přibližně 8 100 km železnic s rozchodem jeden metr, z nichž aktivně se využívá 6 000 km.</p> <p>Pět hlavních námořních přístavů a několik vnitrozemských přístavů</p> <p>11 mezinárodních letišť</p>	<p>Vybudování dvou nových železničních tratí se standardním rozchodem</p> <p>Vybudování, rozšíření a/nebo modernizace tří prioritních přístavů</p> <p>Vybudování, rozšíření a/nebo modernizace tří prioritních letišť</p> <p>Rozvoj regionálních dopravních politik a regulačních rámců</p> <p>Posílení institucionálních, technických a správních kapacit institucí v dopravním odvětví</p>	<p>Vybudování tří nových železničních tratí se standardním rozchodem a provoz dvou tratí</p> <p>Vybudování, rozšíření a/nebo modernizace čtyř prioritních přístavů</p> <p>Vybudování, rozšíření a/nebo modernizace tří prioritních letišť</p> <p>Rozvoj partnerství, propojení a společných podniků mezi hospodářskými subjekty</p>	<p>Vybudování čtyř nových železničních tratí se standardním rozchodem a provoz pěti tratí</p> <p>Vybudování, rozšíření a/nebo modernizace pěti prioritních přístavů</p> <p>Vybudování, rozšíření a/nebo modernizace pěti prioritních letišť</p> <p>Větší bezpečnost a spolehlivost v dopravním odvětví</p> <p>Větší pohyb lidí a provoz vozidel (včetně toku zboží)</p>	<p>Počet vybudovaných, rozšířených a/nebo modernizovaných přístavů</p> <p>Počet vybudovaných, rozšířených a/nebo modernizovaných letišť</p> <p>Počet nových důvěryhodných investic (včetně dohod o partnerství veřejného a soukromého sektoru)</p>

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
1.3 Informační a komunikační technologie (IKT)	Rozvoj a modernizace infrastruktury IKT pro usnadnění vnitroregionálního a meziregionálního obchodu a poskytování služeb.	Všechny partnerské státy EAC disponují připojením prostřednictvím optických vláken. Informační a komunikační technologie jsou však drahé: pouze přibližně 13 % obyvatel má přístup k internetu a zhruba 50 % obyvatel má smlouvu u mobilního operátora.	<p>Rozvoj integrované přeshraniční infrastruktury IKT</p> <p>20 % obyvatel má přístup k internetu a okolo 60 % obyvatel má smlouvu u mobilního operátora.</p> <p>Zajišťování kapacit v oblasti lidských zdrojů, zlepšení úrovně služeb a institucionálních struktur</p> <p>Rozvoj a harmonizace právních a regulačních rámců v oblasti IKT</p>	<p>80 % podnikatelské komunity disponuje vysokorychlostním připojením</p> <p>40 % obyvatel má přístup k internetu a okolo 75 % obyvatel má smlouvu u mobilního operátora.</p> <p>Rozvoj partnerství, propojení a společných podniků mezi hospodářskými subjekty</p> <p>Rozvoj, přenos a aplikace technologií, výzkum a vývoj, inovace</p>	<p>Zabezpečené transakce a služby (např. elektronické služby, obchod, veřejná správa či zdravotnictví)</p> <p>Snížení poplatků za přístup k internetu o 60 %</p> <p>60 % obyvatel má přístup k internetu a okolo 90 % obyvatel má smlouvu u mobilního operátora.</p>	<p>Počet vytvořených integrovaných přeshraničních infrastruktur IKT</p> <p>Zvýšení šíře pásma vyjádřené v %</p> <p>Snížení nákladů na přístup k internetu vyjádřené v %</p> <p>Nárůst obchodních transakcí uskutečněných on-line vyjádřený v %</p> <p>Nárůst počtu uživatelů telefonu, mobilního telefonu a internetu vyjádřený v %</p> <p>Počet nových důvěryhodných investic (včetně dohod o partnerství veřejného a soukromého sektoru)</p> <p>Zvýšení počtu specialistů v oblasti IKT vyjádřené v %</p>

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
<b>2. ZEMĚDĚLSTVÍ A CHOV DOBYTKA</b>						
	<p>Zlepšení produkce a produktivity</p> <p>Zdokonalení a rozvoj zemědělského průmyslu (vytvoření přidané hodnoty)</p>	<p>Zlepšení produkce a produktivity u hlavních plodin (káva, čaj a cukrová třtina), jež v současnosti dosahují 10,95 milionu tun</p> <p>Zvýšení produkce a produktivity v odvětví chovu hospodářských zvířat, které v současnosti čítá 56,6 milionu kusů skotu, 32,3 milionu ovcí, 61,9 milionu koz, 7,9 milionu prasat a 143 milionů kusů drůbeže</p> <p>Podíl vývozu s přidanou hodnotou v současnosti představuje méně než 10 %</p>	<p>Zvýšení produkce a produktivity u plodin a hospodářských zvířat o 15 %</p> <p>Zvýšení produkce a produktivity v odvětví chovu hospodářských zvířat (o 10 % u skotu, o 25 % u ovcí, o 4 % u koz, o 20 % u prasat a o 10 % u drůbeže)</p> <p>Zvýšení podílu vývozu s přidanou hodnotou na alespoň 20 %</p>	<p>Zvýšení produkce a produktivity u plodin a hospodářských zvířat o 25 %</p> <p>Zvýšení produkce a produktivity v odvětví chovu hospodářských zvířat (o 15 % u skotu, o 30 % u ovcí, o 10 % u koz, o 25 % u prasat a o 15 % u drůbeže)</p> <p>Zvýšení podílu vývozu s přidanou hodnotou na alespoň 50 %</p>	<p>Zvýšení produkce a produktivity u plodin a hospodářských zvířat o 30 %</p> <p>Zvýšení produkce a produktivity v odvětví chovu hospodářských zvířat (o 20 % u skotu, o 35 % u ovcí, o 15 % u koz, o 30 % u prasat a o 20 % u drůbeže)</p> <p>Zvýšení podílu vývozu s přidanou hodnotou na alespoň 75 %</p>	<p>Lepší potravinové zabezpečení v regionu</p> <p>Zvýšení objemu vývozu zemědělských produktů</p> <p>Nárůst zemědělské produkce v regionu vyjádřený v %</p> <p>Odstranění necelních překážek ve státech EAC</p> <p>Lepší potravinové zabezpečení v regionu</p> <p>Nárůst živočišné produkce v regionu vyjádřený v %</p> <p>Zvýšení objemu vývozu hospodářských zvířat</p> <p>Zvýšení přidané hodnoty u obchodovaných primárních produktů v porovnání s celkovým vývozem vyjádřený v %</p> <p>Počet usazených moderních a konkurenceschopných zemědělských podniků</p>

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
	<p>Zlepšení přístupu k obchodu a na trh pro zemědělské komodity</p> <p>Zlepšení a rozvoj zemědělské infrastruktury</p>	<p>Podíl vnitroregionálního obchodu na celkovém regionálním obchodu v současnosti u většiny obchodovaných produktů představuje přibližně 10 %</p> <p>Nevyhovující tržní infrastruktura</p>	<p>Zvýšení podílu vnitroregionálního obchodu na 30 %</p> <p>Podpora rozvoje finančních trhů s cílem posílit systémy pojištění a financování v zemědělství o 30 %</p> <p>Zřízení a koordinace informačního obchodního systému na regionální úrovni</p> <p>Vybudování nové tržní infrastruktury a modernizace 20 % stávajících zařízení</p>	<p>Zvýšení podílu vnitroregionálního obchodu na 50 %</p> <p>Podpora rozvoje finančních trhů s cílem posílit systémy pojištění a financování v zemědělství o 50 %</p> <p>Rozšíření oblasti působnosti informačního obchodního systému na 20 %</p> <p>Modernizace 40 % zařízení tržní infrastruktury</p>	<p>Zvýšení podílu vnitroregionálního obchodu na 80 %</p> <p>Podpora rozvoje finančních trhů s cílem posílit systémy pojištění a financování v zemědělství o 80 %</p> <p>Rozšíření oblasti působnosti informačního obchodního systému na 100 %.</p> <p>Investice do výzkumu a vývoje</p> <p>Modernizace 100 % zařízení tržní infrastruktury</p>	<p>Zvýšení příspěvku vývozu zemědělských produktů k HDP vyjádřené v %</p> <p>Počet zřízených finančních institucí a systémů pojištění.</p> <p>Počet pojištěných investic do zemědělství.</p> <p>Zavedený regionální informační systém pro obchodování se zemědělskými produkty</p> <p>Harmonizace zemědělských norem ve státech EAC</p> <p>Zabezpečení kvality, klasifikace a osvědčování</p> <p>Počet vybudovaných a rekonstruovaných prodejních prostor pro zemědělské produkty.</p> <p>Vybudování a modernizace tržní infrastruktury</p> <p>Zvýšení objemu a hodnoty obchodu v rámci států EAC uskutečněného prostřednictvím vytvořené infrastruktury vyjádřené v %</p>

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
<b>3. RYBOLOV</b>						
<p>Podpora a rozvoj regionálního a mezinárodního obchodu s rybami a produkty rybolovu</p> <p>Rozvoj, obnova a modernizace infrastruktury pro rybolov a akvakulturu</p>	<p>Rybolovný průmysl je nedostatečně rozvinutý.</p> <p>Podíl přidané hodnoty rybolovu na HDP činí 1,3 %.</p> <p>Nedostačující moderní rybolovná infrastruktura</p>	<p>Podíl přidané hodnoty rybolovu na HDP zvýšen na 4 %.</p> <p>Množství ryb a produktů rybolovu uvedených na trh zvýšeno o 30 %.</p> <p>Obnova a modernizace stávající infrastruktury pro rybolov a přepravu a zpracování ryb</p>	<p>Podíl přidané hodnoty rybolovu na HDP zvýšen na 6 %.</p> <p>Množství ryb a produktů rybolovu uvedených na trh zvýšeno o 60 %.</p> <p>Vybudování moderní rybolovné infrastruktury s odpovídajícím vybavením:</p> <p>3 rybářské přístavy</p> <p>15 nových loděnic</p> <p>200 míst pro vykládku ryb</p> <p>30 nových rybích trhů</p> <p>15 podniků na zpracování ryb a</p> <p>300 chladíren</p> <p>Objem rybolovu ve vnitrozemských vodách a hlubinného rybolovu zvýšen o 40 %</p>	<p>Podíl přidané hodnoty rybolovu na HDP zvýšen na 13 %.</p> <p>Množství ryb a produktů rybolovu uvedených na trh zvýšeno o 85 %.</p> <p>Objem rybolovu ve vnitrozemských vodách a hlubinného rybolovu zvýšen o 60 %</p> <p>5 nových rybářských přístavů</p> <p>25 nových loděnic</p> <p>400 míst pro vykládku ryb</p> <p>60 nových rybích trhů</p> <p>40 podniků na zpracování ryb</p> <p>500 chladíren</p>	<p>Zvýšení podílu přidané hodnoty rybolovu na HPD vyjádřené v %</p> <p>Nárůst množství ryb a produktů rybolovu, jež byly vyprodukovány a uvedeny na trh, vyjádřený v %</p> <p>Zvýšení počtu zřízených středisek pro distribuci ryb</p> <p>Zvýšení počtu zajištěných trhů</p> <p>Počet modernizovaných zařízení pro rybolov a přepravu a zpracování ryb</p> <p>Počet nově vybudovaných rybářských přístavů</p> <p>Počet nově vybudovaných míst pro vykládku</p> <p>Zvýšení počtu licencí pro rybolov ve vnitrozemských vodách a hlubinný rybolov</p> <p>Zvýšení počtu chladírenských zařízení</p> <p>Zvýšení počtu a sortimentu ryb a produktů rybolovu s přidanou hodnotou</p> <p>Počet pořízených moderních rybářských plavidel</p>	

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
	Zajištění efektivního řízení, ochrany a zachování rybolovných zdrojů	Nedostačující moderní infrastruktura pro akvakulturu  Omezené údaje o rybolovném potenciálu a rybolovu	Obnova a modernizace stávajících zařízení akvakultury, líhni a reprodukčních center s cílem zvýšit podíl produkce akvakultury o 10 %  Přijetí odpovídajících technologií v odvětví akvakultury  Rozvoj politického, právního a regulačního rámce pro výměnu informací o rybolovu  Stanovení rybolovného potenciálu v pobřežních vodách a velkých jezerech	Modernizace zařízení akvakultury, líhni a reprodukčních center s cílem zvýšit podíl produkce akvakultury na 20 %  Nákup vybavení pro sběr, zpracování a šíření údajů  Stanovení rybolovného potenciálu v územních vodách a ve vylučné ekonomické zóně	Zvýšení podílu produkce akvakultury o 30 % rybolovné produkce  Vytvoření spolehlivé, funkční a integrované rybolovné databáze a systému pro správu informací v odvětví rybolovu  Stanovení rybolovného potenciálu v mořích a vnitrozemských vodách	Počet nově vybudovaných zařízení akvakultury Počet nově vybudovaných líhni a reprodukčních center Počet modernizovaných stávajících zařízení akvakultury, líhni a reprodukčních center Přijetí a rozvoj odpovídajících technologií v oblasti akvakultury Zavedení funkčního informačního systému pro odvětví rybolovu Zavedení a zprovoznění rybolovné databáze Počet a druh pořízeného vybavení; počet vydaných a distribuovaných publikací Počet vodních ploch se známým rybolovným potenciálem

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
		Existence informací o nezákonných rybolovných praktikách a obchodu	Zavedení systému pro sledování, kontrolu a dohled v daném regionu	Zprovoznění regionálních systémů pro sledování, kontrolu a dohled	Ochrana a zachování důležitých stanovišť a vodní biodiverzity	<p>Pokles nezákonných rybolovných a obchodních praktik vyjádřený v %</p> <p>Počet důležitých stanovišť, jejichž stav se zlepšil</p> <p>Počet a typ ohrožených druhů ryb, jež byly zachovány</p> <p>Počet a typ pořízeného vybavení pro systémy pro sledování, kontrolu a dohled</p> <p>Zlepšení stavu vodní biodiverzity</p>
<b>4. ŘÍZENÍ VODNÍCH ZDROJŮ</b>						
4.1 Vodní zdroje	<p>Udržitelné využívání a řízení vodních zdrojů v regionu</p> <p>Rozvoj infrastruktury pro zásobování vodou pro účely zavlažování a jiné zemědělské účely</p> <p>Podpora regionální spolupráce v oblasti udržitelného využívání přeshraničních vodních zdrojů</p>	<p>Voda je pro zemědělskou produkci ve státech EAC využívána v nízké míře</p> <p>Infrastruktura pro zásobování vodou pro účely zavlažování je v regionu EAC nedostatečná</p> <p>Probíhá regionální spolupráce mezi státy EAC v oblasti využívání společných vodních zdrojů</p>	<p>Vytvoření politického, právního a regulačního rámce</p> <p>Studie proveditelnosti, projekty a zadání zakázek v souvislosti s infrastrukturou pro zásobování vodou</p> <p>Přezkum politického, právního a regulačního rámce</p>	<p>Budování kapacit a rozvoj institucionálního rámce</p> <p>Vybudování a zprovoznění alespoň 5 systémů zásobování vodou</p> <p>Budování kapacit v oblasti institucionálního rámce</p>	<p>Uplatňování udržitelného využívání a řízení vodních zdrojů v regionu</p> <p>Vybudování a zprovoznění alespoň 10 systémů zásobování vodou</p> <p>Provádění příslušných politik</p>	<p>Zavedení politického, právního, regulačního a institucionálního rámce</p> <p>Počet uskutečněných studií proveditelnosti</p> <p>Počet vybudovaných a zprovozněných zařízení pro zásobování vodou</p> <p>Funkční politický, právní, regulační a institucionální rámec</p>

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
5. ROZVOJ SOUKROMÉHO SEKTORU						
	Podpora rozvoje soukromého sektoru, investic, kapacit nabídky a konkurenceschopnosti	<p>Strategie rozvoje soukromého sektoru ve státech EAC</p> <p>Model investiční politiky ve státech EAC</p> <p>Regionální politika v oblasti konkurenceschopnosti</p>	<p>Provedení náležitých reforem institucionálního, politického, právního a regulačního rámce</p> <p>Vybudování kapacit pro institucionální podporu rozvoje soukromého sektoru a investic</p> <p>Vytvoření rámce pro navazování a upevňování partnerství, společné podniky, subdodávky, externí zajištění činností a propojení</p>	<p>Vyšší procentní podíl mikropodniků a malých a středních podniků zapojených do hlavních podnikatelských aktivit</p> <p>Zavedení nových odvětví a transformace stávajících odvětví</p> <p>Posílení přístupu soukromého sektoru ve státech EAC ke zdrojům evropských finančních institucí, např. EIB, CDE a CTA</p>	<p>Vyšší procentní podíl podniků ze států EAC vyvážejících výrobky vyrobené v regionu EAC na trh EU</p> <p>Zvýšení toku přímých zahraničních investic</p> <p>Vyšší objem vývozu a zisky</p>	<p>Fungující investiční politika ve státech EAC</p> <p>Větší podpora investic a rozvoj podniků</p> <p>Větší kapacita nabídky, konkurenceschopnost, diverzifikace a přidaná hodnota</p> <p>Politický a regulační rámec pro partnerství veřejného a soukromého sektoru</p> <p>Zvýšení přímých zahraničních investic a zvýšení počtu vytvořených partnerství vyjádřené v %</p>

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
			Zavedení náležitých administrativních struktur, včetně jednotných kontaktních míst k podpoře investic  Vytvoření rámce pro partnerství veřejného a soukromého sektoru v regionu EAC	Přístup k dostupným úvěrům za nižší úrokové sazby		Nárůst ročních zisků z vývozu vyjádřený v %  Zvýšení investic a financování podniků ze zdrojů finančních institucí EU vyjádřené v %  Vytvoření zvláštních fondů, k nimž má soukromý sektor přístup pro financování investičních projektů  Zvýšení investic EU v zemích EAC vyjádřené v %  Zvýšení využití kapacit podniků vyjádřené v %  Zvýšení vývozu ze zemí EAC na trh EU vyjádřené v %
<b>6. OTÁZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSTUPU NA TRH</b>						
6.1 Sanitární a fyto-sanitární opatření, technické překážky obchodu	Rozvoj kapacit pro splnění požadavků vyplývajících z obchodních dohod	Uzavření protokolu o sanitárních a fyto-sanitárních opatřeních pro státy EAC	Přijetí protokolu a sanitárních a fyto-sanitárních opatření ve všech partnerských státech EAC  Zavedení systémů pro identifikaci, registraci a sledovatelnost zemědělských produktů  Zvýšení podílu vnitroregionálního obchodu ve státech EAC na 30 %	Provádění protokolu o sanitárních a fyto-sanitárních opatřeních pro státy EAC  Zvýšení podílu vnitroregionálního obchodu ve státech EAC na 50 %	Zřízení sanitárních a fyto-sanitárních středisek excelence v oblasti bezpečnosti potravin a zdraví zvířat a rostlin  Zvýšení podílu vnitroregionálního obchodu ve státech EAC na 80 %	Zlepšení zdraví zvířat a rostlin a bezpečnosti potravin prostřednictvím účinných systémů varování vyjádřené v %  Zvýšení podílu vnitroregionálního obchodu ve státech EAC vyjádřené v %

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
		Harmonizace 1 500 norem EAC (z 2 500) s mezinárodními normami	<p>Harmonizace 1 000 norem</p> <p>Účast států EAC v normalizačních institucích</p> <p>Vytvoření systému technických předpisů ve státech EAC</p> <p>Do 2 let od provádění dohody o hospodářském partnerství ustanoveny společné výbory pro sledování technických překážek obchodu</p> <p>Posílení kapacit hmotné a nehmotné infrastruktury v oblasti technických překážek obchodu a v sanitární a fyto-sanitární oblasti, zejména pokud jde o: sledovatelnost, inspekci, akreditaci, analýzu rizik, normy a certifikaci</p> <p>Harmonizace a oznamování technických předpisů EAC</p> <p>Výměna informací</p>	<p>Přijetí mezinárodních norem</p> <p>Certifikace systémů a výrobků</p> <p>Přenos technologií</p>	Akreditované subjekty pro posuzování shody	<p>Počet odstraněných technických překážek</p> <p>Zkoušky a osvědčení o vzájemném uznávání</p> <p>Více zveřejněných informací na portálu EAC</p>

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
6.2 Celní spolupráce a usnadnění obchodu	Harmonizace a provádění právních předpisů a postupů v celní oblasti	Přijetí zákona o správě celních záležitostí ve státech EAC Všechny partnerské státy EAC jsou členy WCO	Budování kapacit v oblasti nehmotné celní infrastruktury, systémů a postupů Zkrácení doby pro obrátku lodí z 11–14 dnů v roce 2011 na 6 dnů v roce 2017 Zkrácení průměrné prodlevy kontejneru s dovezeným zbožím na 4 dny	Harmonizace celních postupů a procesů Zřízení jednotných stanovišť hraniční kontroly Zkrácení doby pro obrátku lodí na 3 dny Zkrácení průměrné prodlevy kontejneru s dovezeným zbožím na 2 dny	Doba pro obrátku na hraničních přechodech zkrácena na 1 den Zkrácení průměrné prodlevy kontejneru s dovezeným zbožím na 1 den	Zvýšení počtu naložených/vyložených kontejnerů za hodinu Zkrácení doby pro obrátku lodí Úplná harmonizace a provádění právních předpisů a postupů v celní oblasti

Oblast spolupráce	Cíle	Výchozí stav (2013)	Cíle			Ukazatele výkonnosti
			Krátkodobé (3 roky)	Střednědobé (5 let)	Dlouhodobé (2033)	
7. NÁKLADY NA PŘIZPŮSOBENÍ SE VYPLÝVAJÍCÍ Z DOHODY O HOSPODÁŘSKÉM PARTNERSTVÍ (EPA)						
7.1 Opatření na přizpůsobení se vyplývající z EPA	Řešení stávajících i potenciálních obtíží s přizpůsobením vyplývajících z provádění EPA	Fond pro přizpůsobení EPA dosud nezřízen	Zřízení fondu pro přizpůsobení EPA s cílem prozatímně pokrýt případné ztráty na straně vládních příjmů vyplývající z odstranění či podstatného snížení celních sazeb	Provedena hodnotící studie týkající se potenciálních ztrát na straně vládních příjmů Náhrada schválených ztrát Posouzení náhrad pro země, které jsou čistými dovozci potravin Posouzení náhrad za ztrátu zisků z vývozu ve státech EAC	Posílení kapacity pro makroekonomickou stabilitu	Částky vyplacené z fondu pro přizpůsobení k pokrytí ztrát na straně vládních příjmů  Soulad s makroekonomickými ukazateli: více než 7% růst HDP, udržitelný rozpočtový schodek a míra inflace
7.2 Mobilizace zdrojů	Mobilizace společného a individuálního financování pro regionální integraci a rozvojové strategie EPA	Příspěvky Evropského rozvojového fondu (ERF), členských států EU, ostatních rozvojových partnerů, soukromého sektoru a partnerských států EAC	Zřízení fondu EPA Společná a individuální mobilizace finančních prostředků Uskutečnění studií proveditelnosti	Financování a provádění rozvojových projektů EPA ve státech EAC (v souladu s rozvojovou matricí EPA)	Rozvoj obchodní infrastruktury	Částka finančních prostředků poskytnutá ze strany partnerských států EAC, EU, ostatních rozvojových partnerů a soukromého sektoru Částka využitých prostředků Počet realizovaných projektů a programů

Zkratky používané v přílohách IIIa a IIIb

Zkratka	
WB	Světová banka
TMEA	TradeMark East Africa
GoR	vláda Rwandy
ToR	působnost
BAD	Banque Africaine de Développement (stejně jako AfDB)
AfDB	Africká rozvojová banka
BNSF	Společnost BNSF Railway (dříve Burlington Northern and Santa Fe Railway)
USTDA	Americká agentura pro obchod a rozvoj (US Trade and Development Agency)
CPSC	Canadian Pacific Consulting Services
EoI	vyjádření zájmu
Tz	Tanzanie
GOT/GoT	vláda Tanzanie
JICA	Japonská agentura pro mezinárodní spolupráci (Japan International Cooperation Agency)
NEPAD-IPPF	Nové partnerství pro rozvoj Afriky – nástroj na přípravu infrastrukturních projektů (New Partnership for Africa's Development – Infrastructure Project Preparation Facility)
CDE	Středisko pro rozvoj podnikání (Centre for the Development of Enterprise)
CTA	Technické středisko pro spolupráci v oblasti zemědělství a venkova (Technical Centre for Agricultural and Rural Cooperation)
NFIC	země, které jsou čistými dovozci potravin
TPA	Tanzanský přístavní orgán
HLI	instituce vysokoškolského vzdělávání

**SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ  
TÝKAJÍCÍ SE ZEMÍ, KTERÉ VYTVOŘILY  
CELNÍ UNII S EVROPSKOU UNIÍ**

Evropská unie připomíná, že státy, které s EU vytvořily celní unii, mají povinnost uvést svůj obchodní režim do souladu s režimem EU a že některé z nich mají povinnost uzavřít preferenční dohody s těmi zeměmi, jež mají sjednány preferenční dohody s EU.

V této souvislosti strany upozorňují na skutečnost, že partnerský stát (partnerské státy) EAC zahájí jednání za účelem uzavření dvoustranné dohody o vytvoření zóny volného obchodu v souladu s článkem XXIV GATT se státy:

- a) které vytvořily s EU celní unii a
- b) jejichž výrobkům nejsou na základě této dohody poskytovány celní koncese,

Partnerský stát (partnerské státy) EAC souhlasí s budoucím jednáním v tomto ohledu.

---

**OBCHOD A UDRŽITELNÝ ROZVOJ**

**ČLÁNEK 1**

**Souvislosti a cíle**

1. Strany připomínají Agendu 21 a Deklaraci z Rio de Janeira o životním prostředí a rozvoji přijatou na konferenci Organizace spojených národů o životním prostředí a rozvoji konané v Riu de Janeiru ve dnech 3. až 14. června 1992, Johannesburgský plán provádění přijatý na Světovém summitu o udržitelném rozvoji, který se konal v Johannesburgu ve dnech 26. srpna až 4. září 2002, Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci, přijatou Mezinárodní konferencí práce na jejím 97. zasedání konaném v Ženevě dne 10. června 2008 (dále jen „Deklarace MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci“), výsledný dokument konference OSN o udržitelném rozvoji z roku 2012 s názvem „Budoucnost, jakou chceme“ potvrzený rezolucí Valného shromáždění OSN 66/288 ze dne 27. července 2012, výsledný dokument nazvaný „Přeměna našeho světa: Agenda pro udržitelný rozvoj 2030 a 17 cílů udržitelného rozvoje“ (Agenda 2030) potvrzený rezolucí Valného shromáždění OSN 70/1 ze dne 25. září 2015 a Deklaraci o budoucnosti práce u příležitosti 100. výročí založení MOP, kterou přijala Mezinárodní konference práce na 108. zasedání konaném v Ženevě dne 21. června 2019.
2. Strany uznávají, že udržitelný rozvoj zahrnuje hospodářský a sociální rozvoj a ochranu životního prostředí, které spolu vzájemně souvisejí a vzájemně se posilují, a potvrzují svůj závazek podporovat rozvoj mezinárodního obchodu a investic způsobem, který přispívá k cíli udržitelného rozvoje.

3. Strany uznávají naléhavou potřebu zabývat se změnou klimatu, jak je uvedeno ve zvláštní zprávě Mezivládního panelu pro změnu klimatu s názvem „Globální oteplení o 1,5 °C“, jako příspěvek k hospodářským, sociálním a environmentálním cílům udržitelného rozvoje.
4. S ohledem na výše uvedené je cílem této přílohy posílit začlenění udržitelného rozvoje, zejména jeho pracovního<sup>1</sup> a environmentálního rozměru, do obchodních a investičních vztahů stran, včetně posílení dialogu a spolupráce.

## ČLÁNEK 2

### Právo regulovat a úrovně ochrany

1. Strany uznávají právo každé strany určovat své politiky a priority v oblasti udržitelného rozvoje, stanovovat úrovně vnitrostátní ochrany životního prostředí a práce, kterou považuje za vhodnou, a přijímat nebo měnit příslušné právní předpisy a politiky. Tyto úrovně, právní předpisy a politiky musí být v souladu se závazkem každé strany dodržovat mezinárodně uznávané normy a dohody uvedené v této příloze.
2. Každá strana usiluje o zajištění toho, aby její příslušné právní předpisy a politiky poskytovaly a podporovaly vysokou úroveň ochrany životního prostředí a práce, a usiluje o zlepšení těchto úrovní, právních předpisů a politik.

---

<sup>1</sup> Pro účely této přílohy se výrazem „práce“ nebo „pracovní“ rozumí strategické cíle MOP v rámci agendy důstojné práce uvedené v Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci.

3. Žádná ze stran neoslabí ani nesníží úroveň ochrany poskytované ve svých environmentálních nebo pracovněprávních předpisech se záměrem podpořit obchod nebo investice.
4. Žádná ze stran neupustí ani se jinak neodchýlí od svých environmentálních nebo pracovněprávních předpisů se záměrem podpořit obchod nebo investice, ani nenabídne, že tak učiní.
5. Strana nesmí nedostatečně účinně prosazovat své právní předpisy v oblasti životního prostředí nebo pracovněprávní předpisy svou setrvalou nebo opakující se činností či nečinností se záměrem podpořit obchod či investice.
6. Strany vzájemně uznávají rozvojové politiky a priority druhé strany, pokud jde o jejich obchodní a investiční ambice, v souladu s ustanoveními o zvláštním a rozdílném zacházení podle Dohody o WTO a v souladu se závazky každé strany dodržovat mezinárodně uznávané normy a dohody podle této přílohy.

### ČLÁNEK 3

#### Vícestranné pracovní normy a dohody

1. Strany potvrzují svůj závazek podporovat rozvoj mezinárodního obchodu způsobem, který povede k důstojné práci pro všechny, jak je uvedeno v Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci.

2. V souladu s ústavou MOP, přijatou jako část XIII Versailleské smlouvy, podepsané dne 28. června 1919, a Deklarací MOP o základních principech a právech v práci a jejími následnými opatřeními, které přijala Mezinárodní konference práce na svém 86. zasedání v Ženevě dne 18. června 1998 (Deklarace MOP o základních principech a právech v práci), a ve znění pozměněném na 110. zasedání v roce 2022, každá strana respektuje, prosazuje a provádí zásady týkající se základních práv v práci, jak jsou vymezeny v základních úmluvách MOP, konkrétně:
- a) svobodu sdružování a účinné uznání práva na kolektivní vyjednávání;
  - b) odstranění všech forem nucené práce<sup>1</sup>;
  - c) skutečné zrušení dětské práce;
  - d) odstranění diskriminace, pokud jde o zaměstnání a povolání, a
  - e) bezpečné a zdravé pracovní prostředí.
3. Každá ze stran vynaloží neutuchající a soustavné úsilí o ratifikaci základních úmluv MOP, pokud tak již neučinily.
4. Strany si pravidelně vyměňují informace o své situaci a pokroku, pokud jde o ratifikaci úmluv nebo protokolů MOP, které MOP označila za aktuální.

---

<sup>1</sup> V této souvislosti strany zdůrazňují význam ratifikace protokolu z roku 2014 k Úmluvě o nucené práci, který byl přijat na 103. zasedání Generální konference MOP v Ženevě dne 11. června 2014.

5. Každá strana účinně provádí příslušné úmluvy MOP, které partnerský stát nebo partnerské státy EAC a členské státy EU ratifikovaly.
6. Strany připomínají Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci a konstatují, že porušení základních zásad a práv při práci nelze uplatnit ani jinak využít jako legitimní komparativní výhodu a že pracovní normy by neměly být používány k protekcionistickým obchodním účelům.
7. Každá strana prostřednictvím svých právních předpisů a postupů podporuje agendu důstojné práce MOP, jak je stanovena v Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci, zejména pokud jde o:
  - a) důstojné pracovní podmínky pro všechny, včetně mzdy a výdělku, pracovní doby, zlepšení sociálního zabezpečení, dalších pracovních podmínek a sociální ochrany;
  - b) sociální dialog o pracovních otázkách mezi pracovníky a zaměstnavateli a jejich příslušnými organizacemi a s příslušnými vládními orgány.
8. V souladu se svým závazkem podle MOP každá strana:
  - a) přijímá a provádí opatření a politiky týkající se pracovních podmínek a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, včetně odškodnění v případě pracovního úrazu nebo nemoci z povolání;

- b) udržuje účinný systém inspekce práce.
9. Strany spolupracují na posílení své spolupráce v obchodních aspektech pracovněprávních politik a opatření, podle potřeby na dvoustranné, regionální a mezinárodní úrovni, včetně MOP. Tato spolupráce může mimo jiné zahrnovat:
- a) provádění základních, prioritních a dalších aktuálních úmluv MOP;
- b) důstojnou práci, včetně provázanosti mezi obchodem a plnou a produktivní zaměstnaností, změnami na trhu práce, základními pracovními normami, důstojnou prací v globálních dodavatelských řetězcích, sociální ochranou a sociálním začleněním, sociálním dialogem a rovností žen a mužů;
- c) dopad pracovního práva a norem na obchod a investice a dopad obchodních a investičních právních předpisů na pracovní sílu.
10. Strany při určování oblastí spolupráce a při provádění spolupráce náležitě zváží názory zástupců pracovníků, zaměstnavatelů a organizací občanské společnosti.

## ČLÁNEK 4

### Obchod a rovnost žen a mužů

1. Strany uznávají, že inkluzivní obchodní politiky přispívají k posílení hospodářského postavení žen a rovnosti žen a mužů v souladu s cílem udržitelného rozvoje č. 5 Agendy 2030 a cíli společného prohlášení o obchodu a posílení hospodářského postavení žen při příležitosti ministerské konference WTO v Buenos Aires v prosinci 2017. Strany uznávají významný přínos žen k hospodářskému růstu prostřednictvím jejich účasti na hospodářské činnosti, včetně mezinárodního obchodu. Strany se zavazují uplatňovat ustanovení této dohody způsobem, který podporuje a posiluje rovnost žen a mužů.
2. Strany usilují o posílení svých obchodních vztahů a spolupráce způsobem, který účinně zajistí rovné příležitosti a rovné zacházení pro ženy a muže, aby mohli využívat ustanovení této dohody, a to i v otázkách zaměstnání a povolání, v souladu se svými mezinárodními závazky.
3. Každá strana účinně plní své závazky vyplývající z mezinárodních dohod, jichž je smluvní stranou a které se zabývají rovností žen a mužů a právy žen, včetně Úmluvy o odstranění všech forem diskriminace žen, přijaté Valným shromážděním OSN dne 18. prosince 1979, zejména s ohledem na její ustanovení týkající se odstranění diskriminace žen v hospodářském životě a v oblasti zaměstnání. V tomto ohledu strany znovu opakují své závazky podle článku 3 této přílohy, včetně závazků týkajících se účinného provádění úmluv MOP týkajících se rovnosti žen a mužů a odstranění diskriminace v zaměstnání a povolání.

4. Každá strana usiluje o zajištění toho, aby její příslušné právní předpisy a politiky stanovily a prosazovaly rovná práva, rovné zacházení a rovné příležitosti pro muže a ženy. Každá strana usiluje o zlepšení těchto právních předpisů a politik, aniž je dotčeno právo každé strany stanovit vlastní rozsah a úroveň ochrany rovných příležitostí žen a mužů. Tyto právní předpisy a politiky musí být v souladu se závazky každé strany dodržovat mezinárodně uznávané normy a dohody uvedené v tomto článku.
5. Strany znovu opakují své závazky podle článku 2 této přílohy v souvislosti se svými právními předpisy zaměřenými na zajištění rovnosti žen a mužů a rovných příležitostí pro ženy a muže.
6. Strany spolupracují v příslušných případech v rámci dvoustranných nebo jiných relevantních fór s cílem posílit spolupráci v obchodních aspektech politik a opatření v oblasti rovnosti žen a mužů, včetně činností zaměřených na zlepšení kapacit a podmínek pro ženy, například pracovnice, obchodnice a podnikatelky, aby měly přístup k příležitostem vytvořeným touto dohodou a mohly jich využívat. Tato spolupráce může mimo jiné zahrnovat výměnu informací a osvědčených postupů týkajících se shromažďování údajů rozčleněných podle pohlaví a genderové analýzy obchodních politik.
7. Strany se dohodly, že je důležité sledovat a posuzovat v souladu se svými vnitrostátními postupy dopad provádění této dohody na rovnost žen a mužů a rovné příležitosti nabízené ženám v oblasti obchodu.

## ČLÁNEK 5

### Mnohostranná správa a dohody v oblasti životního prostředí

1. Strany uznávají význam mezinárodní správy záležitostí týkajících se životního prostředí, zejména úlohu Environmentálního shromáždění OSN (UNEA) a Programu OSN pro životní prostředí (UNEP), jakož i mnohostranných environmentálních dohod v reakci mezinárodního společenství na globální nebo regionální výzvy v oblasti životního prostředí, a zdůrazňují potřebu posílit vzájemnou podporu mezi obchodními a environmentálními politikami, pravidly a opatřeními.
2. S ohledem na odstavec 1 každá ze stran účinně provádí mnohostranné environmentální dohody, protokoly a změny, které ratifikovala.
3. Strany si pravidelně vyměňují informace o své situaci, pokud jde o ratifikaci mnohostranných environmentálních dohod, včetně protokolů k nim a jejích změn.
4. Strany potvrzují, že každá ze stran má právo přijmout nebo zachovat opatření na podporu cílů mnohostranných environmentálních dohod, jichž je smluvní stranou. Strany připomínají, že opatření přijatá nebo vynucovaná k provádění těchto mnohostranných environmentálních dohod mohou být odůvodněna podle části VIII této dohody.

5. Strany spolupracují na posílení své spolupráce na obchodních aspektech politik a opatření v oblasti životního prostředí, podle potřeby na dvoustranné, regionální a mezinárodní úrovni, včetně politického fóra OSN na vysoké úrovni o udržitelném rozvoji, UNEP, UNEA, mnohostranných environmentálních dohod a WTO. Tato spolupráce může mimo jiné zahrnovat:

- a) politiky a opatření podporující vzájemnou podporu obchodu a životního prostředí, včetně:
  - sdílení informací o politikách a postupech a podpory iniciativ, které podněcují přechod na oběhové hospodářství,
  - podpory iniciativ týkajících se udržitelné výroby a spotřeby, zeleného růstu a snižování znečištění,
  - výměny informací o politikách a postupech a prosazování společných postojů v rámci mnohostranných environmentálních dohod;
- b) iniciativy na podporu obchodu a investic v oblasti environmentálního zboží a služeb, včetně řešení souvisejících celních a necelních překážek;
- c) dopad právních předpisů a norem v oblasti životního prostředí na obchod a investice, nebo dopad obchodních a investičních právních předpisů na životní prostředí;
- d) další obchodní aspekty mnohostranných environmentálních dohod, včetně protokolů k nim a jejich změn a provádění.

6. Strany podle potřeby náležitě zváží názory nebo příspěvky příslušné veřejnosti a zúčastněných stran pro vymezení a provádění svých činností v oblasti spolupráce a mohou tyto zúčastněné strany do těchto činností případně dále zapojit.

## ČLÁNEK 6

### Obchod a změna klimatu

1. Strany uznávají význam přijetí naléhavých opatření v boji proti změně klimatu a jejím dopadům a úlohu obchodu při sledování tohoto cíle v souladu s Rámcovou úmluvou OSN o změně klimatu, podepsanou v New Yorku dne 9. května 1992 (UNFCCC), Pařížskou dohodou v rámci UNFCCC, podepsanou v Paříži dne 12. prosince 2015, a s dalšími mnohostrannými environmentálními dohodami a mnohostrannými nástroji v oblasti změny klimatu.
2. S ohledem na odstavec 1 každá strana účinně provádí UNFCCC a Pařížskou dohodu.
3. Závazek účinně provádět Pařížskou dohodu podle odstavce 2 zahrnuje povinnost zdržet se jakéhokoli jednání nebo opomenutí, které podstatně maří předmět a účel Pařížské dohody.
4. Strana může přijmout vhodná opatření týkající se této dohody v případě porušení povinnosti podle odstavce 3. V souladu s postupem stanoveným v článku 96 dohody z Cotonou nebo v odpovídajících ustanoveních její nástupnické dohody, jak je stanoveno v čl. 136 odst. 3 této dohody, se přijmou vhodná opatření.

5. S ohledem na odstavec 1 každá ze stran:
- a) prosazuje vzájemnou podporu politik a opatření v oblasti obchodu a klimatu, čímž přispívá k přechodu na oběhovému hospodářství s nízkými emisemi skleníkových plynů, účinně využívajícím zdroje a k rozvoji odolnému vůči změně klimatu;
  - b) usnadní odstraňování překážek obchodu a investice do zboží a služeb, které mají zvláštní význam pro zmírňování změny klimatu a přizpůsobování se této změně, jako jsou obnovitelné zdroje energie a energeticky účinné výrobky a služby.
6. Strany spolupracují na posílení spolupráce v obchodních aspektech politik a opatření v oblasti změny klimatu, podle potřeby na dvoustranné, regionální a mezinárodní úrovni, a to i v rámci úmluvy UNFCCC, Pařížské dohody, Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu, podepsaného 16. září 1987 v Montrealu (Montrealský protokol), WTO a Mezinárodní námořní organizace (IMO). Tato spolupráce může mimo jiné zahrnovat:
- a) politický dialog a spolupráci týkající se provádění Pařížské dohody, například pokud jde o prostředky na podporu odolnosti vůči změně klimatu, energie z obnovitelných zdrojů, nízkouhlíkových technologií, energetické účinnosti, přípravy a přijetí opatření pro stanovení cen uhlíku, včetně systémů obchodování s emisemi, udržitelné dopravy, rozvoje udržitelné infrastruktury odolné vůči změně klimatu a monitorování emisí;
  - b) podporu vypracování a přijetí ambiciózních a účinných opatření IMO ke snížení emisí skleníkových plynů, která mají být prováděna plavidly zapojenými do mezinárodního obchodu;

- c) podporu ambiciózního postupného ukončení používání látek poškozujících ozonovou vrstvu a postupného ukončování používání částečně fluorovaných uhlovodíků podle Montrealského protokolu prostřednictvím opatření na kontrolu jejich výroby, spotřeby a obchodu, zavedení ekologických alternativ k látkám poškozujícím ozonovou vrstvu a částečně fluorovaným uhlovodíkům a aktualizaci bezpečnostních a dalších příslušných norem, jakož i boj proti nezákonnému obchodu s látkami, na něž se vztahuje Montrealský protokol.

## ČLÁNEK 7

### Obchod a biologická rozmanitost

1. Strany uznávají význam zachování a udržitelného využívání biologické rozmanitosti a úlohu obchodu při plnění těchto cílů v souladu s příslušnými mnohostrannými environmentálními dohodami, jichž jsou stranami, včetně Úmluvy o biologické rozmanitosti, podepsané dne 5. června 1992 v Riu de Janeiru, a protokolů k ní, Úmluvy o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin, podepsané ve Washingtonu, D.C. dne 3. března 1973 (CITES), a rozhodnutí přijatých na jejím základě.
2. S ohledem na odstavec 1 každá ze stran:
  - a) provádí účinná opatření k potírání nezákonného obchodu s volně žijícími živočichy a planě rostoucími rostlinami, případně i s ohledem na třetí země;

- b) podporuje dlouhodobé zachování a udržitelné využívání druhů uvedených na seznamu CITES a zařazení živočišných a rostlinných druhů do příloh úmluvy CITES, pokud je stav těchto druhů z hlediska ochrany považován za ohrožený z důvodu mezinárodního obchodu, a provádí pravidelné přezkumy, které mohou vést k doporučení změnit přílohy úmluvy CITES s cílem zajistit, aby náležitě odrážely potřeby ochrany druhů ohrožených mezinárodním obchodem;
  - c) podporuje obchod s produkty pocházejícími z udržitelného využívání biologických zdrojů, a přispívá tak k zachování biologické rozmanitosti;
  - d) podporuje spravedlivé a rovnocenné sdílení přínosů plynoucích z využívání genetických zdrojů a tradičních znalostí souvisejících s genetickými zdroji v souladu s Nagojským protokolem k Úmluvě o biologické rozmanitosti, podepsaným v Nagoji dne 29. října 2010 (Nagojský protokol);
  - e) přijímá opatření k zachování biologické rozmanitosti, pokud je vystavena tlakům spojeným s obchodem a investicemi, zejména proti šíření zoonóz a invazních nepůvodních druhů.
3. Strany spolupracují na posílení spolupráce v obchodních aspektech politik a opatření v oblasti biologické rozmanitosti, podle potřeby na dvoustranné, regionální a mezinárodní úrovni, včetně Úmluvy o biologické rozmanitosti a úmluvy CITES. Tato spolupráce může mimo jiné zahrnovat:
- a) iniciativy a osvědčené postupy týkající se obchodu s produkty a službami pocházejícími z udržitelného využívání biologických zdrojů s cílem zachovat biologickou rozmanitost;

- b) odpovědný obchod, zachování a udržitelné využívání biologické rozmanitosti, včetně rozvoje a uplatňování metod účtování přírodního kapitálu a ekosystémů, oceňování ekosystémů a jejich služeb a souvisejících ekonomických nástrojů a začleňování biologické rozmanitosti do obchodu a obchodních a obchodních procesů;
- c) boj proti nezákonnému obchodu s volně žijícími a planě rostoucími druhy, a to i prostřednictvím iniciativ ke snížení poptávky po nezákonných produktech z volně žijících a planě rostoucích druhů a iniciativ na posílení sdílení informací a spolupráce, prosazování práva, dobrovolného přenosu technologií, výměnných programů a budování kapacit;
- d) přístup ke genetickým zdrojům, jakož i spravedlivé a rovnocenné sdílení přínosů plynoucích z jejich využívání v souladu s Nagojským protokolem.

## ČLÁNEK 8

### Obchod a lesy

1. Strany uznávají význam ochrany a udržitelného obhospodařování lesů pro zajišťování environmentálních funkcí a hospodářských a sociálních příležitostí pro současné i budoucí generace a úlohu obchodu při plnění tohoto cíle.
2. S ohledem na odstavec 1 každá ze stran:
  - a) provádí opatření k potírání nezákonné těžby dřeva a s ní souvisejícího obchodu, případně i s ohledem na třetí země, a podporuje obchod s legálně vytěženými lesními produkty;

- b) podporuje zachování a udržitelné obhospodařování lesů a obchod se dřevem a dřevařskými výrobky získanými v souladu s právními předpisy země těžby a z udržitelně obhospodařovaných lesů a jejich spotřebu;
- c) vyměňuje si s druhou stranou informace o obchodních iniciativách týkajících se udržitelného obhospodařování lesů, ochrany lesů, správy lesů, iniciativách zaměřených na boj proti nezákonné těžbě dřeva a dalších příslušných politikách společného zájmu a spolupracuje s cílem maximalizovat dopad a vzájemnou podporu svých politik společného zájmu.
3. Strany uznávají, že odlesňování je hlavní hnací silou globálního oteplování a úbytku biologické rozmanitosti, a vyměňují si znalosti a zkušenosti o způsobech, jak podpořit spotřebu produktů z dodavatelských řetězců nezpůsobujících odlesňování a obchod s nimi, aby se minimalizovalo riziko, že zboží spojené s odlesňováním nebo znehodnocováním lesů bude uváděno na jejich trhy.
4. Strany spolupracují na posílení své spolupráce v obchodních aspektech udržitelného obhospodařování lesů, při zlepšení ochrany lesů, minimalizaci všech forem odlesňování a znehodnocování lesů, zlepšení sledovatelnosti a dodavatelského řetězce lesních produktů, podpoře iniciativ na posílení sdílení informací, boji proti nezákonné těžbě dřeva a posílení úlohy lesů při zmírňování změny klimatu, v boji proti úbytku biologické rozmanitosti a v oběhovém hospodářství a biohospodářství, podle potřeby na dvoustranné, regionální a mezinárodní úrovni.

## ČLÁNEK 9

### Obchod a udržitelné řízení mořských biologických zdrojů a akvakultury

1. Strany uznávají význam zachování a udržitelného řízení biologických mořských zdrojů a mořských ekosystémů, jakož i význam podpory odpovědné a udržitelné akvakultury, a úlohu obchodu při sledování těchto cílů.
2. Strany uznávají, že nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov ohrožuje udržitelné zachování a řízení rybích populací a má negativní dopad na živobytí rybářských komunit a těch, kteří obchodují s rybami a produkty rybolovu. To potvrzuje potřebu opatření k boji proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu a jeho ukončení a k řešení problémů spojených s nadměrným rybolovem a neudržitelným využíváním rybolovných zdrojů.
3. S ohledem na odstavce 1 a 2 každá ze stran:
  - a) provádí dlouhodobá opatření na zachování a řízení a udržitelné využívání živých mořských zdrojů, jak jsou definovány v Dohodě OSN o provedení ustanovení Úmluvy OSN o mořském právu ze dne 10. prosince 1982 o zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací, podepsané v New Yorku dne 4. srpna 1995, Dohodě Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO) k podpoře dodržování mezinárodních opatření na zachování a řízení rybářskými plavidly na volném moři, přijaté v Římě dne 24. listopadu 1993, a Dohodě FAO o opatřeních přístavních států k předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, podepsané v Římě dne 22. listopadu 2009;

- b) jedná v souladu se zásadami úmluvy UNCLOS, dohody o populacích ryb, dohody o dodržování mezinárodních opatření, kodexu chování FAO pro odpovědný rybolov, který byl přijat rezolucí 4/95 ze dne 31. října 1995, a dohody PSMA, a případně se účastní iniciativy FAO týkající se celosvětové evidence rybářských plavidel, plavidel s chladičím zařízením a zásobovacích plavidel;
- c) aktivně se podílí na práci regionálních organizací pro řízení rybolovu, jichž je členem, pozorovatelem nebo spolupracující nesmluvní stranou, s cílem dosáhnout řádné správy rybolovu a udržitelného rybolovu, například podporou vědeckého výzkumu a přijímáním opatření pro zachování a řízení zdrojů na základě nejlepších dostupných vědeckých poznatků, posílením mechanismů dodržování předpisů, prováděním pravidelných přezkumů výkonnosti a přijetím účinné kontroly, sledování a prosazování řízení opatření pro řízení zdrojů přijatých regionálními organizacemi pro řízení rybolovu a případně přijetím a prováděním systémů dokumentace úlovků nebo osvědčení a opatření přístavních států;
- d) provádí účinná opatření pro boj proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému rybolovu, včetně opatření k vyloučení produktů nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu z obchodních toků, a spolupracuje při usnadňování výměny informací s cílem zajistit posílení sledovatelnosti;
- e) podporuje rozvoj udržitelné a odpovědné akvakultury s ohledem na hospodářské, sociální a environmentální aspekty mimo jiné s ohledem na provádění cílů a zásad obsažených v kodexu chování FAO pro odpovědný rybolov;

- f) podporuje dlouhodobé zachování a udržitelné využívání druhů uvedených na seznamu CITES a zahrnutí vodních živočišných a rostlinných druhů do příloh úmluvy CITES, pokud je stav těchto druhů z hlediska ochrany považován za ohrožený v důsledku mezinárodního obchodu;
- g) dodržuje Úmluvu o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů, podepsanou v Bonnu dne 23. června 1979 (Bonnská úmluva), a nástroje v rámci této úmluvy pro udržitelnou ochranu stěhovavých druhů, řízení vedlejších úlovků a údaje o vykládce.
4. Strany spolupracují na posílení své spolupráce na obchodních aspektech politik a opatření v oblasti rybolovu a akvakultury a z nich plynoucích vzájemných přínosů, podle potřeby na dvoustranné, regionální a mezinárodní úrovni, včetně WTO, regionálních organizací pro řízení rybolovu, FAO a dalších mnohostranných nástrojů v této oblasti, s cílem podporovat udržitelné postupy v odvětví rybolovu a akvakultury a obchod s rybími produkty a mořskými plody z udržitelně řízeného rybolovu a akvakultury. Strany úzce spolupracují a urychlují své úsilí o dosažení cíle udržitelného rozvoje OSN č. 14 (život pod vodou), jehož cílem je chránit a udržitelně využívat oceány, moře a mořské zdroje pro zajištění udržitelného rozvoje, mimo jiné prostřednictvím prevence a významného snížení znečištění moří všeho druhu, zejména z činností na pevnině, včetně znečištění moří odpadky a živinami, a začleněním ochrany mořských ekosystémů do politik udržitelné modré ekonomiky.

## ČLÁNEK 10

### Obchod a investice podporující udržitelný rozvoj

1. Strany uznávají, že obchod a investice do zboží a služeb, které souvisejí s ochranou životního prostředí nebo přispívají ke zlepšení sociálních podmínek, a že podpora využívání režimů udržitelnosti nebo jiných dobrovolných iniciativ mohou smysluplně přispět k udržitelnému rozvoji.
2. Za tímto účelem strany podle článků 10 a 11 této dohody odstranily cla na environmentální zboží pocházející z druhé strany.
3. Strany se dále zavázaly dokončit jednání o environmentálních službách a výrobních činnostech podle článku 3 této dohody.
4. S ohledem na odstavec 1 každá strana podporuje a usnadňuje obchod a investice do:
  - a) environmentálního zboží a služeb;
  - b) zboží, které přispívá ke zlepšení sociálních podmínek, a
  - c) zboží podléhajícího transparentním, věcným a nezavádějícím koncepcím záruk udržitelnosti, jako jsou systémy spravedlivého a etického obchodu a ekoznačky.

5. Podpora a usnadnění obchodu a investic podle odstavce 4 může zahrnovat:
- a) osvětové akce a informační a vzdělávací kampaně pro veřejnost;
  - b) přijetí politických rámců, jež povedou k využívání nejlepších dostupných technologií;
  - c) podporu přejímání transparentních, věcných a nezavádějících režimů udržitelnosti, především ze strany malých a středních podniků;
  - d) řešení souvisejících necelních překážek a
  - e) odkaz na příslušné mezinárodní normy, jako jsou úmluvy a pokyny MOP nebo mnohostranné environmentální dohody, které příslušné orgány pravidelně aktualizují.
6. Strany společně usilují o posílení vzájemné spolupráce v obchodních aspektech u záležitostí, na něž se vztahuje tento článek, na dvoustranné, regionální a mezinárodní úrovni a případně v rámci mezinárodních fór, a to i výměnou informací a osvědčených postupů a informačními kampaněmi.

## ČLÁNEK 11

### Obchod a odpovědné chování podniků a řízení dodavatelského řetězce

1. Strany uznávají význam odpovědného chování podniků a postupů sociální odpovědnosti podniků, včetně odpovědného řízení dodavatelského řetězce, a úlohu obchodu při sledování tohoto cíle.
2. S ohledem na odstavec 1 každá ze stran:
  - a) prosazuje odpovědné chování podniků a sociální odpovědnost podniků, včetně odpovědného řízení dodavatelských řetězců, mimo jiné poskytováním podpůrných politických rámců, které podniky motivují k zavádění příslušných postupů;
  - b) podporuje dodržování, provádění, sledování a šíření příslušných mezinárodních nástrojů, jako jsou pokyny Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) pro nadnárodní společnosti, Tripartitní deklarace MOP o principech týkajících se nadnárodních společností a sociální politiky, přijatá v Ženevě v listopadu 1977, iniciativa OSN Global Compact a obecné zásady OSN v oblasti podnikání a lidských práv, schválené Radou pro lidská práva rezolucí č. 17/4 ze dne 16. června 2011.

3. Strany uznávají užitečnost mezinárodních odvětvových pokynů v oblasti sociální odpovědnosti podniků / odpovědného chování podniků a podporují v tomto ohledu společnou práci. Pokud jde o příslušné mezinárodně uznávané pokyny OECD pro náležitou péči v zodpovědných dodavatelských řetězcích nerostných surovin z oblastí postižených konflikty a vysoce rizikových oblastí a jejich dodatky, strany rovněž provedou opatření na podporu přijetí těchto pokynů. Jako členové Výboru FAO pro celosvětové zajišťování potravin strany rovněž podporují povědomí o zásadách odpovědného investování do zemědělských a potravinových systémů a dobrovolných pokynech pro odpovědnou správu půdy, lesů a rybolovu v souvislosti se zajišťováním potravin v jednotlivých zemích.
4. Strany společně usilují o posílení vzájemné spolupráce v obchodních aspektech u záležitostí, na něž se vztahuje tento článek, na dvoustranné a regionální úrovni a případně v rámci mezinárodních fór, a to i výměnou informací a osvědčených postupů a informačními kampaněmi.

## ČLÁNEK 12

### Vědecké a technické informace

1. Při stanovení nebo provádění opatření zaměřených na ochranu životního prostředí nebo pracovních podmínek, které mohou mít vliv na obchod nebo investice, strany zohlední dostupné vědecké a technické informace a příslušné mezinárodní normy, pokyny a doporučení.
2. Neexistuje-li úplná vědecká jistota a hrozí-li vážné nebo nevratné poškození životního prostředí nebo bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, může strana přijmout opatření na ochranu proti těmto škodám v souladu se zásadou předběžné opatrnosti.

## ČLÁNEK 13

### Transparentnost

1. S cílem zajistit informovanost a poskytnout zúčastněným osobám a zúčastněným stranám přiměřené příležitosti k předkládání názorů každá strana vypracuje, přijme a transparentním způsobem provede:
  - a) opatření zaměřená na ochranu životního prostředí nebo pracovních podmínek, která mohou ovlivnit obchod nebo investice, nebo
  - b) obchodní nebo investiční opatření, která mohou ovlivnit ochranu životního prostředí nebo pracovních podmínek.
2. Každá strana věnuje náležitou pozornost sdělením a stanoviskům veřejnosti k záležitostem souvisejícím s touto přílohou. O těchto sděleních a stanoviscích může případně informovat domácí poradní skupiny zřízené podle článku 15 této přílohy, jakož i kontaktní místo druhé strany zřízené v souladu s čl. 14 odst. 5 této přílohy.

## ČLÁNEK 14

### Zvláštní výbor pro obchod a udržitelný rozvoj a kontaktní místa

1. Strany zřizují Zvláštní výbor pro obchod a udržitelný rozvoj, který se řídí částí VI této dohody a který:
  - a) se schází jednou ročně nebo bez zbytečného odkladu na žádost kterékoli ze stran;
  - b) má za spolupředsedy zástupce stran na příslušné úrovni a
  - c) podává zprávy Radě EPA.
  
2. Zvláštní výbor pro obchod a udržitelný rozvoj:
  - a) usnadňuje, sleduje a přezkoumává provádění této přílohy;
  - b) plní úkoly uvedené v článku 18 této přílohy;
  - c) přispívá k práci Výboru vyšších úředníků v otázkách, na něž se vztahuje tato příloha, a to i pokud jde o témata k diskusi s Poradním výborem EPA uvedeným v článku 108 této dohody;
  - d) projednává jakékoli jiné záležitosti související s touto přílohou, na nichž se strany dohodnou.

3. Zvláštní výbor pro obchod a udržitelný rozvoj si smí stanovit svůj vlastní jednací řád, a pokud tak neučiní, použije se obdobně jednací řád Výboru vyšších úředníků.
4. Zvláštní výbor pro obchod a udržitelný rozvoj zveřejní po každém svém zasedání zprávu.
5. Každá strana při vstupu této dohody v platnost určí v rámci své správy kontaktní místo pro snazší komunikaci a koordinaci mezi stranami v jakékoli záležitosti týkající se této přílohy. Každá strana oznámí druhé straně kontaktní údaje svého kontaktního místa. Strany se neprodleně vzájemně uvědomí o jakékoli změně těchto kontaktních údajů.

## ČLÁNEK 15

### Domácí poradní skupiny

1. Každá strana vytvoří novou nebo určí stávající domácí poradní skupinu do jednoho roku ode dne vstupu této dohody v platnost. Domácí poradní skupina poskytuje dotčené straně poradenství v otázkách, na něž se vztahuje tato dohoda. Bude zahrnovat vyvážené zastoupení nezávislých organizací občanské společnosti, včetně nevládních organizací, organizací podniků a zaměstnavatelů, jakož i odborů, které působí v oblasti hospodářství, udržitelného rozvoje, sociálních věcí, lidských práv, životního prostředí a dalších záležitostí. Domácí poradní skupina může být svolána v různých složeních, aby projednala provádění různých částí a ustanovení této dohody.

2. Každá strana se schází se svou domácí poradní skupinou nejméně jednou ročně. Každá strana zvaží názory nebo doporučení předložená domácí poradní skupinou k provádění této dohody.
3. Za účelem zvýšení povědomí veřejnosti o domácích poradních skupinách zveřejní každá strana seznam organizací účastnících se její domácí poradní skupiny a také kontaktní místo této skupiny.
4. Strany podporují interakci mezi svými domácími poradními skupinami, včetně jejich účasti v Poradním výboru EPA zřízeném podle článku 108 této dohody.

## ČLÁNEK 16

### Předcházení sporům a jejich řešení

1. Strany vynaloží veškeré úsilí, aby prostřednictvím dialogu, konzultací, výměny informací a spolupráce vyřešily veškeré neshody ohledně uplatňování této přílohy.
2. V případě neshod mezi stranami ohledně uplatňování této přílohy použijí strany výhradně postupy pro řešení sporů podle článků 17 a 18 této přílohy.

## ČLÁNEK 17

### Konzultace a mediace

1. Není-li v tomto článku stanoveno jinak, použijí se články 110 a 111 této dohody.
2. Konzultace se uskuteční do dvaceti (20) dnů ode dne obdržení žádosti stranou, proti níž byla stížnost podána, a považují se za ukončené do devadesáti (90) dnů od uvedeného dne obdržení, pokud se strany nedohodnou na pokračování v konzultacích.
3. Pokud konzultace souvisejí s ustanoveními, která se týkají mnohostranných dohod nebo nástrojů uvedených v této příloze, vezmou strany v úvahu informace od MOP nebo od příslušných organizací či subjektů zřízených na základě mnohostranných environmentálních dohod s cílem podpořit soudržnost mezi prací stran a činností těchto organizací nebo subjektů. V případě potřeby si strany vyžádají poradenství od těchto organizací nebo subjektů nebo od jakéhokoli jiného odborníka či subjektu, který považují za vhodný. Každá strana si může případně také vyžádat stanoviska domácích poradních skupin zřízených podle článku 15 této přílohy nebo jakékoli jiné odborné poradenství.
4. Veškerá usnesení stran se zpřístupní veřejnosti.

## ČLÁNEK 18

### Řešení sporů

1. Není-li v tomto článku stanoveno jinak, použijí se články 112 až 115, čl. 116 odst. 1, 3, 4 a 5, články 119 až 124, čl. 125 odst. 2 a 3 a články 126 a 127 této dohody.

2. Výbor pro obchod a udržitelný rozvoj zřízený podle článku 14 této přílohy nejpozději šesti (6) měsíců po vstupu této dohody v platnost sestaví seznam nejméně patnácti (15) osob, které jsou ochotny a schopny zastávat funkci rozhodců ve sporech podle této přílohy. Tento seznam obsahuje tři dílčí seznamy: jeden dílčí seznam osob, které mohou zastávat funkci rozhodců, pro každou stranu a jeden dílčí seznam osob, které nejsou státními příslušníky ani jedné strany a které mohou zastávat funkci předsedy rozhodčího tribunálu. Každý dílčí seznam zahrnuje přinejmenším pět (5) jmen. Výbor pro obchod a udržitelný rozvoj zajistí udržování seznamu na uvedené úrovni v souladu s jednacím řádem.
3. Rozhodci musí mít odborné znalosti nebo zkušenosti v oblasti pracovního nebo environmentálního práva, otázek, kterými se zabývá tato příloha, nebo v oblasti řešení sporů vzniklých v rámci mezinárodních dohod. Musí být nezávislí a zastávat tuto funkci jako soukromé osoby, nesmějí jednat podle pokynů žádné organizace nebo vlády ani být spojeni s vládou žádné ze stran a musí jednat ve shodě s kodexem chování obsaženým v příloze jednacího řádu, který Rada EPA přijme podle čl. 125 odst. 4 této dohody do šesti (6) měsíců od vstupu této dohody v platnost.
4. Je-li rozhodčí tribunál složen v souladu s postupem stanoveným v článku 113 této dohody, vyberou se rozhodci z příslušných osob uvedených na dílčích seznamech podle odstavce 2 tohoto článku.
5. Pokud jde o záležitosti týkající se dodržování mnohostranných dohod a nástrojů uvedených v této příloze, měly by informace nebo odborné stanovisko vyžádané rozhodčím tribunálem podle článku 121 této dohody zahrnovat informace a poradenství od MOP nebo příslušných subjektů či organizací zřízených podle mnohostranných environmentálních dohod.

6. Strana, proti níž je podána stížnost, nejpozději dvacet jedna (21) dnů po doručení rozhodnutí rozhodčího tribunálu informuje svou domácí poradní skupinu zřízenou podle článku 15 této přílohy o opatřeních k zajištění souladu, která přijala nebo hodlá přijmout podle čl. 115 odst. 4 této dohody.
7. Výbor pro obchod a udržitelný rozvoj sleduje provádění opatření k zajištění souladu. Domácí poradní skupiny mohou v tomto ohledu Výboru pro obchod a udržitelný rozvoj předkládat připomínky.

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ  
EVROPSKÉ UNIE A KEŇSKÉ REPUBLIKY  
O HOSPODÁŘSKÉ A ROZVOJOVÉ SPOLUPRÁCI  
V RÁMCI TÉTO DOHODY

Evropská unie na jedné straně a Keňská republika na straně druhé (pro účely tohoto společného prohlášení dále jen „strany“) se dohodly, že se na tuto dohodu vztahují následující zásady a postupy.

1. Strany kladou velký důraz na úspěšné provádění této dohody a na pokračující vzájemné obchodní a rozvojové vztahy. Strany udržují produktivní vztahy a se zájmem očekávají další rozvoj těchto vztahů v rámci této dohody.
2. Strany uznávají, že část V této dohody o hospodářské a rozvojové spolupráci bude vykládána a uplatňována v souladu s dohodou z Cotonou nebo její nástupnickou dohodou. Strany se dohodly, že v případě jakéhokoli rozporu mezi ustanoveními části V této dohody a dohody z Cotonou nebo její nástupnické dohody mají přednost ustanovení dohody z Cotonou nebo odpovídající ustanovení její nástupnické dohody. Ustanovení, která nejsou v souladu s výše uvedeným, se nepoužijí.

3. Strany uznávají, že Evropská unie podporuje rozvoj v celé řadě odvětví, a opakují svůj závazek k udržitelnému rozvoji založenému na pravidlech. Cílem tohoto důvěryhodného partnerství založeného na hodnotách je podpořit udržitelný hospodářský růst a důstojnou práci pro všechny a prosazovat inkluzivní ekologickou transformaci se zaměřením na digitální oblast, klima, energetiku a dopravu, podpořenou inteligentními, čistými a bezpečnými investicemi z veřejného i soukromého sektoru.
- a) V souladu s Pusanským partnerstvím pro účinnou rozvojovou spolupráci, podepsaným v Pusanu dne 1. prosince 2011, se strany dohodly, že budou využívat a případně podporovat vnitrostátní nebo regionální prováděcí mechanismy, finanční prostředky nebo zařízení pro směřování a koordinaci zdrojů pro provádění této dohody.
- b) Strany uznávají, že provádění této dohody může vést k problémům, vyplývajícím mimo jiné z dopadu snižování cel, které je třeba řešit například prostřednictvím opatření v oblasti hospodářské a rozvojové spolupráce prováděných Evropskou unií. Strany se mezitím dohodly, že Evropská unie neposkytne žádné zvláštní finanční vyrovnání a že se mezi stranami neuplatňuje kompenzační rámec. Tato záležitost však může být na žádost Keňské republiky navržena k přezkumu na zasedání Rady EPA.

- c) Strany se dohodly, že ustanovení týkající se matrice a měřítek v této dohodě a jejích přílohách se nepoužijí. Strany však souhlasí s tím, že matrice nebo její části lze použít nebo si je vypůjčit v použitelném rozsahu s přihlédnutím k vlastním investičním prioritám a měřítkům stran.
- d) Strany se dohodly, že ustanovení týkající se fondu EPA, včetně ustanovení týkajících se jeho zřízení a správy, se mezi nimi nepoužijí.
- e) Strany se dohodly, že z této dohody, včetně odkazů na rozpočet Evropské unie, Evropský rozvojový fond, dohodu z Cotonou nebo její nástupnickou dohodu, nevyplývají pro žádnou ze stran žádné finanční závazky.
-

PUBLIC

PROTOKOL 1  
O VZÁJEMNÉ SPRÁVNÍ POMOCI  
V CELNÍCH ZÁLEŽITOSTECH

## ČLÁNEK 1

### Definice

Pro účely tohoto protokolu se rozumí:

- a) „zbožím“ veškeré zboží spadající do oblasti působnosti harmonizovaného systému, nezávisle na oblasti působnosti této dohody;
- b) „celními předpisy“ všechny právní a správní předpisy platné na území strany, které upravují dovoz, vývoz a tranzit zboží a jeho propuštění do jakéhokoli jiného celního režimu, včetně zákazů, omezení a kontrol;
- c) „dožadujícím orgánem“ příslušný správní orgán, který byl pro účely provádění tohoto protokolu určen stranou a který podává žádost o pomoc na základě tohoto protokolu;
- d) „dožádaným orgánem“ příslušný správní orgán, který byl pro účely provádění tohoto protokolu určen stranou a který přijímá žádost o pomoc na základě tohoto protokolu;
- e) „osobními údaji“ veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě;
- f) „činnostmi porušujícími celní předpisy“ jakékoliv porušení nebo pokus o porušení celních předpisů.

## ČLÁNEK 2

### Působnost

1. Strany si vzájemně pomáhají v oblastech spadajících do jejich působnosti za účelem zajištění řádného uplatňování celních předpisů, zejména předcházením, vyšetřováním a potíráním činností porušujících celní předpisy, a to způsobem a za podmínek stanovených v tomto protokolu.
2. Pomoc v celních otázkách stanovená v tomto protokolu se vztahuje na všechny správní orgány stran, které odpovídají za uplatňování tohoto protokolu. Nejsou jí dotčena ustanovení, která upravují vzájemnou právní pomoc v trestních věcech. Rovněž se nevztahuje na informace získané na základě pravomoci vykonané na žádost justičního orgánu, s výjimkou případů, kdy ke sdělení těchto informací dá dotyčný orgán předem souhlas.
3. Tento protokol se nevztahuje na pomoc při postupech vybírání celních poplatků, daní nebo pokut.

## ČLÁNEK 3

### Pomoc na vyžádání

1. Na žádost dožadujícího orgánu poskytne dožádaný orgán všechny potřebné informace, které dožadujícímu orgánu umožní zajistit správné uplatňování celních předpisů, včetně informací o zjištěných nebo plánovaných činnostech, které jsou nebo by mohly být činnostmi porušujícími celní předpisy.
2. Dožádaný orgán poskytne na základě žádosti dožadujícímu orgánu informace, zda:
  - a) zboží vyvezené z území jedné strany bylo řádně dovezeno na území druhé strany, a případně uvede celní režim, který byl na toto zboží uplatněn;
  - b) zboží dovezené na území jedné strany bylo řádně vyvezeno z území druhé strany, a případně uvede celní režim, který byl na toto zboží uplatněn.
3. Dožádaný orgán přijme na žádost dožadujícího orgánu v rámci příslušných právních nebo správních předpisů nezbytná opatření za účelem zajištění zvláštního dohledu nad:
  - a) fyzickými nebo právnickými osobami, u kterých existuje důvodné podezření, že se dopouštějí nebo se dopustily činností porušujících celní předpisy;

- b) místy, kde se zboží skladovalo nebo se může skladovat způsobem, který vyvolává důvodné podezření, že je toto zboží určeno pro činnosti porušující celní předpisy;
- c) zbožím, které je nebo může být přepravováno způsobem, který vyvolává důvodné podezření, že toto zboží je určeno pro činnosti porušující celní předpisy, a
- d) dopravními prostředky, které se používají nebo mohou používat tak, že existuje důvodné podezření, že mají být použity při činnostech porušujících celní předpisy.

## ČLÁNEK 4

### Pomoc z vlastního podnětu

Strany si v souladu se svými právními nebo správními předpisy navzájem poskytují pomoc z vlastního podnětu, pokud to považují za nezbytné pro řádné uplatňování celních předpisů, zejména poskytnutím informací, které získají o:

- a) činnostech, které jsou nebo se jeví být činnostmi porušujícími celní předpisy a které mohou být předmětem zájmu druhé strany;
- b) nových prostředcích nebo metodách používaných při činnostech porušujících celní předpisy;
- c) zboží, o kterém je známo, že je předmětem činností porušujících celní předpisy;

- d) fyzických nebo právnických osobách, u kterých existuje důvodné podezření, že se dopouštějí nebo se dopustily činností porušujících celní předpisy, a
- e) dopravních prostředcích, u kterých existuje důvodné podezření, že byly, jsou nebo mohou být použity při činnostech porušujících celní předpisy.

## ČLÁNEK 5

### Doručování a oznamování

1. Dožádaný orgán přijme na žádost dožadujícího orgánu v souladu s právními nebo správními předpisy, které se na tento orgán vztahují, veškerá opatření nezbytná pro:
  - a) doručení veškerých dokumentů, které vydal dožadující orgán a které spadají do působnosti tohoto protokolu, adresátovi, který má sídlo nebo bydliště na území dožádaného orgánu, a případně
  - b) oznámení o rozhodnutích, která vydal dožadující orgán a která spadají do působnosti tohoto protokolu, adresátovi, který má sídlo nebo bydliště na území dožádaného orgánu.
2. Žádosti o doručení dokumentů nebo oznámení o rozhodnutích musí být vyhotoveny písemně v úředním jazyce dožádaného orgánu nebo v jazyce pro tento orgán přijatelném.

## ČLÁNEK 6

### Forma a obsah žádostí o pomoc

1. Žádosti podle tohoto protokolu se podávají písemně. K žádosti se připojí dokumenty nezbytné pro její vyřízení. V naléhavých případech lze přijmout ústní žádost, která však musí být neprodleně potvrzena písemně. Žádosti lze rovněž podávat elektronicky.
2. Žádosti podle odstavce 1 musí obsahovat tyto informace:
  - a) název dožadujícího orgánu;
  - b) požadované opatření;
  - c) předmět a důvod žádosti;
  - d) příslušné právní předpisy a jiné právní skutečnosti;
  - e) co nejpřesnější a nejúplnější údaje o fyzických nebo právnických osobách, které jsou předmětem šetření, a
  - f) shrnutí podstatných skutečností a dosavadních šetření.

3. Žádosti se podávají v úředním jazyce dožádaného orgánu nebo v jazyce pro něj přijatelném. Tento požadavek se nevztahuje na doklady přiložené k žádosti podle odstavce 1.
4. Pokud žádost nesplňuje výše uvedené formální požadavky, lze požadovat její opravu nebo doplnění; mezitím lze přijmout předběžná opatření.

## ČLÁNEK 7

### Vyřizování žádostí

1. Za účelem vyhovění žádosti o pomoc postupuje dožádaný orgán v mezích své působnosti a dostupných zdrojů tak, jako by jednal sám nebo na žádost jiných orgánů téže strany, poskytne informace, které má k dispozici, a provede příslušná šetření, nebo je nechá provést. Toto ustanovení se rovněž vztahuje na jakýkoli jiný orgán, kterému dožádaný orgán předal žádost, nemůže-li jednat samostatně.
2. Žádosti o pomoc se vyřizují v souladu s právními předpisy dožádané strany.

3. Řádně zmocnění úředníci jedné strany mohou být se souhlasem druhé dotčené strany a v souladu s podmínkami stanovenými touto stranou:
  - a) přítomni v prostorách dožádaného orgánu nebo jiného příslušného orgánu podle odstavce 1 za účelem získávání informací, jež se týkají činností, které jsou nebo mohou být činnostmi porušujícími celní předpisy a které dožadující orgán potřebuje pro účely tohoto protokolu;
  - b) přítomni vyšetřování na území této strany.

## ČLÁNEK 8

### Způsob sdělování informací

1. Dožádaný orgán poskytne dožadujícímu orgánu písemně výsledky šetření společně s příslušnými dokumenty, ověřenými kopiemi nebo jinými podklady.
2. Informace uvedené v odstavci 1, jsou-li požadovány, mohou být poskytnuty elektronicky.
3. Originály se předávají pouze na žádost a v případech, kdy jsou ověřené kopie nedostačující. Tyto originály musí být vráceny při nejbližší příležitosti.

## ČLÁNEK 9

### Výjimky z povinnosti poskytnout pomoc

1. Pomoc může být odmítnuta nebo podmíněna splněním určitých podmínek nebo požadavků v případech, kdy se jedna ze stran domnívá, že by poskytnutí pomoci podle tohoto protokolu:
  - a) mohlo ohrozit svrchovanost partnerského státu EAC nebo členského státu EU, který byl požádán o poskytnutí pomoci podle tohoto protokolu, nebo
  - b) mohlo ohrozit veřejný pořádek, bezpečnost nebo jiné základní zájmy, zejména v případech podle čl. 10 odst. 2, nebo
  - c) znamenalo porušení průmyslového, obchodního nebo profesního tajemství.
2. Dožádaný orgán může poskytnutí pomoci odložit z toho důvodu, že by narušilo probíhající vyšetřování, stíhání nebo soudní řízení. V takovém případě dožádaný orgán konzultuje s dožadujícím orgánem, zda lze pomoc poskytnout podle pravidel nebo za podmínek, které dožádaný orgán může požadovat.
3. Žádá-li dožadující orgán o pomoc, kterou by sám nemohl poskytnout, pokud by o ni byl požádán, uvede tuto skutečnost ve své žádosti. Poté je na rozhodnutí dožádaného orgánu, jak tuto žádost vyřídí.

4. V případech podle odstavců 1 a 2 musí být rozhodnutí dožádaného orgánu a jeho důvody bezodkladně oznámeny dožadujícímu orgánu.

## ČLÁNEK 10

### Výměna informací a důvěrnost

1. Veškeré informace sdělené v jakékoli formě na základě tohoto protokolu jsou důvěrné nebo vyhrazené povahy v závislosti na předpisech každé ze stran. Takové informace podléhají služebnímu tajemství a požívají ochrany udělované podobným informacím příslušnými právními předpisy strany, která je obdržela, a v případě EU odpovídajícími předpisy vztahujícími se na orgány EU<sup>1</sup>.
2. Výměnu osobních údajů lze provádět pouze v případě, že strana získávající tyto údaje souhlasí s tím, že zajistí přiměřenou úroveň ochrany těchto údajů, a to alespoň způsobem rovnocenným ochraně pro takový případ ve straně, která údaje poskytla. Za tímto účelem si strany vzájemně sdělují informace o svých platných pravidlech a právních předpisech.

---

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů (Úř. věst. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

3. Použití informací získaných podle tohoto protokolu v soudních nebo správních řízeních, která byla zahájena ohledně činností porušujících celní předpisy, se považuje za použití pro účely tohoto protokolu. Strany tedy mohou ve svých důkazních záznamech, zprávách a svědeckých výpovědích a při soudních řízeních a žalobách používat jako důkazy informace získané a doklady konzultované v souladu s tímto protokolem. Příslušný orgán, který poskytl tyto informace nebo umožnil přístup k těmto dokumentům, musí být o takovém použití informován.
4. Získané informace lze využít pouze pro účely tohoto protokolu. Pokud jedna ze stran chce tyto informace použít k jiným účelům, musí k tomu získat předchozí písemný souhlas orgánu, který informace poskytl. Takové použití poté podléhá omezením stanoveným tímto orgánem.

## ČLÁNEK 11

### Znalci a svědci

Úředník dožádaného orgánu může být pověřen, aby v mezích svého pověření vystoupil jako znalec nebo svědek v soudním nebo správním řízení v záležitostech, na které se vztahuje tento protokol, a předložil takové předměty, dokumenty nebo jejich ověřené kopie, které mohou být pro řízení nezbytné. V předvolání musí být podrobně uvedeno, k jakému soudnímu nebo správnímu orgánu je úředník předvolán, v jaké věci a z jakého důvodu nebo titulu bude úředník vypovídat.

## ČLÁNEK 12

### Náklady na pomoc

Strany se vzdávají všech vzájemných nároků na úhradu výdajů vzniklých podle tohoto protokolu, kromě případných výdajů na znalce a svědky, tlumočníky a překladatele, kteří nejsou zaměstnanci veřejné správy.

## ČLÁNEK 13

### Provádění

1. Prováděním tohoto protokolu jsou pověřeny celní orgány partnerského státu (partnerských států) EAC na jedné straně a příslušné útvary Evropské komise a případně celní orgány členských států EU na straně druhé. Tyto celní orgány a útvary rozhodují o všech praktických opatřeních a ustanoveních nutných pro provádění protokolu, přičemž zohledňují platné předpisy, zejména předpisy z oblasti ochrany údajů.
2. Strany společně konzultují a vzájemně se informují o prováděcích pravidlech přijatých v souladu s tímto protokolem.

## ČLÁNEK 14

### Změny

Strany mohou příslušným orgánům doporučit změny tohoto protokolu, které považují za vhodné.

## ČLÁNEK 15

### Závěrečná ustanovení

1. Tento protokol doplňuje dohody o vzájemné správní pomoci, nebrání používání jakýchkoli dohod o vzájemné správní pomoci, které byly nebo mohou být uzavřeny mezi stranami, ani nebrání rozsáhlejší vzájemné pomoci poskytnuté v rámci takových dohod.
2. Tímto protokolem nejsou dotčeny závazky stran vyplývající z jakékoli jiné mezinárodní dohody nebo úmluvy.
3. Ustanovení tohoto protokolu neovlivňují ustanovení EU o sdělování informací mezi příslušnými útvary Evropské komise a celními orgány členských států EU získaných podle tohoto protokolu, které mohou být v zájmu EU.

4. Ustanovení tohoto protokolu neovlivňují ustanovení partnerského státu (partnerských států) EAC o sdělování informací mezi příslušnými útvary EAC a celními orgány partnerského státu (partnerských států) EAC získaných podle tohoto protokolu, které mohou být v zájmu partnerského státu (partnerských států) EAC.
  5. Bez ohledu na ustanovení odstavce 1 mají ustanovení tohoto protokolu přednost před ustanoveními jakékoli dvoustranné dohody o vzájemné pomoci, která byla nebo může být uzavřena mezi jednotlivými členskými státy EU a partnerským státem EAC, pokud jsou ustanovení uvedené dohody neslučitelná s ustanoveními tohoto protokolu.
  6. Strany navzájem konzultují případné otázky použitelnosti tohoto protokolu a řeší je v rámci Zvláštního výboru pro celní otázky a usnadnění obchodu.
-

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉ UNIE A KEŇSKÉ REPUBLIKY  
O PRAVIDLECH PŮVODU

Evropská unie na jedné straně a Keňská republika na straně druhé (pro účely tohoto společného prohlášení dále jen „strany“),

PŘIPOMÍNÁJÍCE své společné hodnoty a silné kulturní, politické a hospodářské vazby a vazby v oblasti spolupráce, které je spojují;

PŘIPOMÍNÁJÍCE dohodu z Cotonou a její nástupnickou dohodu;

PŘIPOMÍNÁJÍCE Dohodu zakládající Východoafrické společenství (EAC), podepsanou v Aruše dne 30. listopadu 1999, a protokol k ní o založení celní unie Východoafrického společenství;

PŘIPOMÍNÁJÍCE Dohodu o hospodářském partnerství mezi EU a Východoafrickým společenstvím;

POTVRZUJÍCE svůj závazek posílit spolupráci ve dvoustranných, regionálních a globálních otázkách společného zájmu,

potvrzují znění článku 9 této dohody o pravidlech původu a souhlasí s tím, že protokol o pravidlech původu v rámci Dohody o hospodářském partnerství EU-EAC bude základem pro budoucí protokol o pravidlech původu, který má být přijat podle čl. 9 odst. 2 této dohody, včetně jeho struktury, s určitými omezenými úpravami nezbytnými zejména s ohledem na dvoustrannou povahu této dohody. Každá strana může předložit vhodné návrhy takových úprav s ohledem na budoucí regionální rozměr uvedeného protokolu. Dokud strany tento protokol o pravidlech původu nepřijmou, a podle čl. 9 odst. 1 této dohody uplatňuje každá strana pravidla původu obsažená v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1076 (nařízení o přístupu na trh)<sup>1</sup> jako rozhodné právo dovážející strany. Strany přijmou protokol o pravidlech původu podle čl. 9 odst. 2 této dohody, který se bude vztahovat jak na vývoz z Evropské unie, tak na vývoz z Keňské republiky, a to co nejdříve po vstupu této dohody v platnost.jednání o tomto protokolu budou okamžitě zahájena.

---

---

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1076 ze dne 8. června 2016 o uplatňování režimu stanoveného v dohodách zakládajících dohody o hospodářském partnerství nebo vedoucích k jejich založení na produkty pocházející z některých států, které jsou součástí skupiny afrických, karibských a tichomořských států (AKT) (přepřacované znění) (Úř. věst. EU L 185, 8.7.2016, s. 1).

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ  
EVROPSKÉ UNIE A KEŇSKÉ REPUBLIKY  
O OBCHODU A UDRŽITELNÉM ROZVOJI

Evropská unie na jedné straně a Keňská republika na straně druhé (pro účely tohoto společného prohlášení dále jen „strany“),

PŘIPOMÍNÁJÍCE své společné hodnoty a silné kulturní, politické a hospodářské vazby a vazby v oblasti spolupráce, které je spojují;

PŘIPOMÍNÁJÍCE dohodu z Cotonou a její nástupnickou dohodu;

PŘIPOMÍNÁJÍCE Dohodu zakládající Východoafrické společenství (EAC), podepsanou v Aruše dne 30. listopadu 1999, a protokol k ní o založení celní unie Východoafrického společenství;

PŘIPOMÍNÁJÍCE Dohodu o hospodářském partnerství mezi EU a Východoafrickým společenstvím;

POTVRZUJÍCE svůj závazek posílit spolupráci ve dvoustranných, regionálních a globálních otázkách společného zájmu;

ODHODLÁNY zajistit, aby tato dohoda podporovala udržitelnost tak, aby hospodářský růst šel ruku v ruce s ochranou důstojné práce, klimatu a životního prostředí, při plném dodržování společných hodnot a priorit stran, včetně podpory ekologické transformace a prosazování odpovědných a udržitelných hodnotových řetězců,

se v souvislosti s článkem 3 této dohody zavazují, že během počátečního období přezkumu budou dále zkoumat posílení vzájemných mechanismů pro účinné provádění a uplatňování závazků v oblasti obchodu a udržitelného rozvoje. Toto zkoumání při podpoře vzájemného souladu může zahrnovat prováděcí plány, finanční a technickou pomoc a podporu participativních přístupů, jakož i způsoby řešení možných rozdílů v provádění dohodnutých závazků.